

## Friday, 6 January 8:30 a.m.

### 164. Language and Literature Program Innovation Room

8:30–11:30 a.m., *Golden Gate B, Marriott Marquis*

Program arranged by the Association of Departments of Foreign Languages. *Presiding:* Lydia Tang, MLA

1. "Accessing Accessible Design," Jennifer Tinonga-Valle, U of California, Davis
2. "Bilingual General Education," Shiori Hoke-Greller, California State U, East Bay; Huitzu Lu, California State U, East Bay; Meiling Wu, California State U, East Bay
3. "BookLab: Externalizing English through Letterpress and the Book Arts," Matthew Kirschenbaum, U of Maryland, College Park; Kari Kraus, U of Maryland, College Park
4. "Breaking the Cycle: Mainstreaming through Corequisite Developmental Composition Courses," Sean Gerrity, Hostos Community C, City U of New York
5. "Challenging Borders and Decolonizing Land: Liminal Space in the First-Year Writing Classroom," Amanda Blair Runyan, Butte C, CA
6. "Conlanging and Language Endangerment: A General Education Course," Carolina Gonzalez, Florida State U
7. "Creating an Anti-Racist Pedagogical Community," Sara J. Brenneis, Amherst C; Sony Coráñez Bolton, Amherst C; Paul A. Schroeder Rodríguez, Amherst C
8. "Creating Experiences and Community: The Value of a Common Read," John Hansen, Mohave Community C, AZ
9. "Creative Connections: Innovative Forms of Evaluation in Content Courses," Andre Schuetze, Tulane U; S. Kye Terrasi, U of Washington, Seattle
10. "Decolonizing Writing Consultant Training," Sarah Glessner, Manhattan C
11. "Developing Foreign Cultures Courses for the Professions," Maria Letizia Bellocchio, U of Arizona, Tucson; Carine Bourget, U of Arizona, Tucson; Barbara K. Kosta, U of Arizona, Tucson
12. "Discovery in L2 Curriculum: Examples from French," Richard G. Kern, U of California, Berkeley; Vesna Rodic, U of California, Berkeley
13. "Environmental Humanities at the University of Hawai'i, Mānoa," Christina Gerhardt, U of Hawai'i, Mānoa
14. "For a More Intercultural and Informational Internet: La Guía in a Public State University," Kevin Anzzolin, Christopher Newport U
15. "'Franchement, je déteste lire': 'Usefulness,' Diverse Identities, and Rethinking Reading in the French Language Classroom," Amber Sweat, U of California, Berkeley
16. "From the Beginning: Indigenous Storytelling of Food and Medicine," Jeff Birkenstein, Saint Martin's U; Irina Gendelman, Saint Martin's U
17. "Immersive Technologies for Arts and Culture," Stephan Caspar, Carnegie Mellon U; Anne Monroe Lambright, Carnegie Mellon U
18. "The Importance of Compassion in Language Placement Policies," Gillian Lord, U of Florida
19. "Innovating the Graduate Curriculum to Serve Communities," Matthew Kelly, U of Texas, Tyler; Tara Propper, U of Texas, Tyler; Hui Wu, U of Texas, Tyler
20. "Interdisciplinary Curriculum Development: A New Minor in Video Game Studies," Christopher Weinberger, San Francisco State U
21. "Language, Math, and Data Science: Bridging the Disciplines in a First-Year Seminar on Cryptography," Corinne Bayerl, U of Oregon
22. "Languages for the Professions: Immigration Interpreting," Graziela Rondon-Pari, Buffalo State C, State U of New York
23. "'Let's Away to Prison': Teaching University and Incarcerated Students Together," Amanda Kellogg, Radford U
24. "Open Educational Resources in Washington: A Case Study in K–12 State OER Efforts," Veronica Trapani, State of Washington Office of Superintendent of Public Instruction
25. "Open Pedagogy and Social Justice in the Language Classroom," Sadam Issa, Michigan State U; Ayman Mohamed, Michigan State U
26. "Pedagogy without Borders: Inviting Disabled Independent Scholars as Guest Lecturers," Tekla Babyak, independent scholar
27. "Reading, Writing, and Teaching the Rust Belt: Cocreating Regional Humanities Ecosystems," Katharine G. Trostel, Ursuline C
28. "Reflecting on the Pandemic, Innovating the Future," Luca Giupponi, Michigan State U; Emily Heidrich Uebel, Michigan State U
29. "Science and Fiction Lab: Innovating a Literary STEM Curriculum," Maikel Right, Florida International U; Rhona Trauvitch, Florida International U; Leanne Wells, Florida International U
30. "'Storylistening' and Rewriting in the Classroom: Bridging the Gap between the Theory

and Practice of Public Humanities Instruction,” J. Asia Rowe, Great Bay Community C, NH

31. “Teaching German: Recruitment, Networking, Mentoring,” Thomas Flanagan, Goethe Inst.; Stephanie Hafner, Goethe Inst.; Susanne Rinner, Goethe Inst.

32. “Teaching Western Poetry with the Eastern Art of Poetic Cultivation,” Julie Steward, Samford C

33. “Too Good to Be True? A Replicable Model for Large-Enrollment Courses with Increased Quality,” Katherine Brooke, Texas Tech U; Crystal Marull, U of Florida; Linley Melhem, Texas Tech U

34. “Toward Sustainability in Foreign Language Learning,” Matthias Fischer, Goethe Inst.; Berit Jany, U of Colorado, Boulder

35. “Vertically Integrated Projects (VIPs) in the Humanities,” Leah Misemer, Georgia Inst. of Tech.

36. “The Yellow Jackets Bilingual Children’s Books: A New Approach to Intellectual Community Service,” María José Bordera-Amérigo, Randolph-Macon C

Showcase presenters share models of curriculum reform, including new programs, credentials, courses, and initiatives in areas such as experiential learning, digital humanities, public humanities, and career diversity. The event, a poster-style session with each presenter at an individual station, allows audience members to drop by any time while the Innovation Room is in session and spend as much time as desired exploring the showcase.

### 165. Gold Rush!? Poe and 1849

8:30–9:45 a.m., 3001, Moscone West

Program arranged by the Poe Studies Association. *Presiding:* Emron Esplin, Brigham Young U, UT

1. “A Passion for Solitude’: (Re)Constructions of Poe from the Lighthouse Fragment,” Jeffrey Andrew Weinstock, Central Michigan U

2. “On ‘Annabel Lee’ in Brazil,” Helciclever Barros da Silva, U de Brasilia

3. “Poe’s ‘Last Jest’: Revenge, the Magazine Prison-House, and Self-Allusion in ‘Hop-Frog’ (1849),” John Gruesser, Sam Houston State U

4. “On Poe’s Late Style: Versatility and Transgression in the 1849 Tales,” Robert Tally, Texas State U

### 166. Lawrence, Work, and the Working Class

8:30–9:45 a.m., Sierra Suite A, Marriott Marquis

Program arranged by the D. H. Lawrence Society of North America. *Presiding:* Ronald Granofsky, McMaster U

1. “‘Sister, Tha Knows’: Women and Work in ‘Vi-olets,’ ‘The Collier’s Wife,’ and ‘The Drained Cup,’” Theresa Mae Thompson, Valdosta State U

2. “Digesting Lawrence: Food, Consumption, and the Working Class in *Sons and Lovers*,” Elysia Balavage, U of North Carolina, Greensboro

3. “Dombey and Son and Lover: Class Conflicts between Middle-Class Parents and Working-Class Children,” Li Liu, U of Warwick

### 167. Cervantes, the Body, and Disability

8:30–9:45 a.m., Sierra Suite H, Marriott Marquis

Program arranged by the Cervantes Society of America. *Presiding:* Paul Michael Johnson, DePauw U

1. “Cervantine Staring: Deviant Corporealities in Cervantes,” Pablo Garcia Pinar, Cornell U

2. “Do You See What I Feel? Tactile Accommodations to Overcome Visual Deficiencies,” Stacey L. Parker Aronson, U of Minnesota, Morris

3. “On Disability, Lassitude, and Lack in Cervantes’s Prologues,” Alani Hicks-Bartlett, Brown U

### 168. Developing Genres in and from Milton’s Works

8:30–9:45 a.m., Pacific Suite B, Marriott Marquis

Program arranged by the Milton Society of America

1. “Pastoral-Elegiac Prosthesis in Milton’s ‘Lycidas’ and Paz’s ‘París: Bactría: Skíros,’” Angelica Alicia Duran, Purdue U, West Lafayette

2. “From Comus to Sappho and Phaon: A Gendered Genre Transformation of Milton’s ‘A Maske,’” Teri Fickling, U of Texas, Austin

3. “A Reception of Access: Milton, Equiano, and a ‘Crip Renovation’ of the Epic Tradition,” Pasquale Toscano, Princeton U

4. “Another Eve: Milton and the Limits of Fiction,” J. K. Barret, U of Texas, Austin

### 169. Editing African American Literature

8:30–9:45 a.m., Nob Hill A, Marriott Marquis

Program arranged by the Society for Textual Scholarship

*Speakers:* Gary Holcomb, Ohio U, Athens; Carla Kaplan, Northeastern U; Alisha R. Knight, Washington C; Koritha Mitchell, Ohio State U, Columbus; Kinohi Nishikawa, Princeton U; Richard Yarborough, U of California, Los Angeles

This session looks at pathbreaking projects and new developments in the editing of African American literary texts—poetry and novels, anthologies and editions, and scholarly and public-facing books—to address why the art and practice of editing matters to Black studies and how it draws out key political and theoretical questions raised by Black textual production.

### 170. Transcendentalism, Spirituality, and Social Justice

8:30–9:45 a.m., *Pacific Suite F, Marriott Marquis*

Program arranged by the Thoreau Society. *Presiding:* Kathleen Coyne Kelly, Northeastern U

1. “The Condition of (New) England Question: Thoreau, Carlyle, and Walden’s Declarations,” Mark Gallagher, U of California, Los Angeles

2. “Thoreau, Black Lives, and Abolitionism on Staten Island in 1843,” Christina Katopodis, Graduate Center, City U of New York

3. “‘The Never-Failing Amusement of Getting a Living’: Thoreau’s Labor-Leisure Dialectic,” Andrew Bishop, Ohio State U, Columbus

*Respondent:* Alda Balthrop-Lewis, Australian Catholic U

For related material, write to k.kelly@northeastern.edu.

### 171. Literature and Environmental Rights

8:30–9:45 a.m., 2002, *Moscone West*

Program arranged by the forum CLCS 20th- and 21st-Century. *Presiding:* Benjamin Mangrum, Massachusetts Inst. of Tech.

1. “Cosmovisions, Anaconda Mothers, and Legal Personhood: Rights of Nature in Contemporary Literature and Film,” Joni Adamson, Arizona State U

2. “Climate Justice and Inequality: Comparative and Global Perspectives on Pasts, Presents, and Futures,” Karen Thornber, Harvard U

3. “Report from Animals in the Room: A Work in Progress,” Cary Wolfe, Rice U

### 172. Occitan Language and Ideology: Session in Honor of Simon Gaunt

8:30–9:45 a.m., *Sierra Suite I, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Occitan. *Presiding:* Sarah Spence, U of Georgia

1. “Cultural, Devotional, and Linguistic Intersections between Provence and Italy in CIRdOC ms. 913,” Alice Martignoni, U of Toronto

2. “Occitan and Modernist Poetics: Ezra Pound’s Attraction to Troubadour Lyric,” Karen Sullivan, Bard C

3. “Where Is the Òc in ‘Local’? Language Ideology in the Social Media Network,” Oliver Whitmore, U of California, Berkeley

4. “On Some Legal Words in the Poetry of the Troubadours,” Agnès Boutreux, U of Toronto

### 173. California in Science Fiction

8:30–9:45 a.m., 3014, *Moscone West*

Program arranged by the forum GS Speculative Fiction. *Presiding:* Frances Tran, Florida State U

1. “Silicon San Francisco: The Technology Industry and Urban Space in Alex Garland’s *Devs*,” Robert Nguyen, Penn State U, University Park

2. “The Metaverse Is a Lie: Dreams of Escape in Facebook’s Connect 2021 Announcement Video,” Irina Kalinka, Brown U

### 174. Black and Indigenous Literatures in Portuguese

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 11, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Luso-Brazilian. *Presiding:* Felipe Fanuel Xavier Rodrigues, U Federal de Roraima

1. “Identity, History, and Language in Salgado Maranhão’s Poetry,” Luiz Fernando Valente, Brown U

2. “Indigenous Literatures from Pindorama: Biting Tongues and Reinventing Language,” Fernanda Vieira de Sant Anna, U do Estado de Minas Gerais

3. “Kaleidoscopic Views: Muniz Sodré and the Myriad Existences of the Povo de Santo,” Fernando Rocha, Middlebury C

4. “Black Feminism in the Novels of Eliana Alves Cruz,” Felipe Fanuel Xavier Rodrigues

### 175. Moving-Image Cultures of the San Francisco Bay Area: Queer, Black, and Radical Film and Television

8:30–9:45 a.m., *Sierra Suite E, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum MS Screen Arts and Culture. *Presiding:* Alenda Chang, U of California, Santa Barbara

1. "Maya Angelou, KQED, and the Black Arts Scene of San Francisco," Hayley O'Malley, U of Iowa

2. "The Transgender Gaze as Resistance and Care in *By Hook or by Crook*," Galen Bunting, Northeastern U

3. "Labor, Race, and Oakland: What *Sorry to Bother You* Teaches Us about the Power of Multicultural Labor," Justin Gray, U of South Dakota

### 176. Writing Postcolonial Englishes in Global Anglophone Literature

8:30–9:45 a.m., *Sierra Suite J, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LSL Linguistics and Literature

1. "Linguistic Forms: The Shaping of Language in Grace Nichols's *Sunris*," Dalia Mazur, U of California, Santa Barbara

2. "I Pick Up a Stone and Bam! through the Window': The Politics of Dialect in Jean Rhys's *Short Stories*," Shefali Banerji, U of Vienna

3. "It Shouldn't Produce No Pretty Sentence, Ever': Violence and Aesthetics in Marlon James's *A Brief History of Seven Killings*," Benjamin Bergholtz, Louisiana Tech U

4. "Challenging Lingua Franca and Creating Multilingual Spaces: Sindiwe Magona's Literary Works," Namrata Dey Roy, Georgia State U

### 177. Meaning for Money: Economic Conditions in Hebrew Culture and Scholarship

8:30–9:45 a.m., *Nob Hill D, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Hebrew. *Presiding*: Oded Nir, Queens C, City U of New York

*Speakers*: Tahel Frosh, Ben-Gurion U of the Negev; Eran Kaplan, San Francisco State U; Oded Nir; Yaron Peleg, U of Cambridge; Na'ama Rokem, U of Chicago; Ido Telem, U of Chicago  
Foregrounding economic factors in Hebrew cultural discourse and artifacts, panelists inquire how creators and interpreters of Hebrew culture, past and present, address its economic contexts. Does contemporary Israeli culture reflect on its neoliberal conditions of production? What role has a critique of capitalism played in Hebrew scholarship? Has cultural discourse affected representations of debt or demands on workers' subjectivities?

### 178. Middle English Encounters with Islamicate and Persianate Culture

8:30–9:45 a.m., 3003, *Moscone West*

Program arranged by the forum LLC Middle English. *Presiding*: Robert J. Meyer-Lee, Agnes Scott C

1. "The Saladin Paladin Paradigm in Middle English Romance," Christine Nuhad Chism, U of California, Los Angeles

2. "Encountering the Arabic *Auctour* in Middle English Poetry," Shazia Jagot, U of York

3. "Prester John's Kingdom and the Translation of Persian Imperium," Shirin Khanmohamadi, San Francisco State U

4. "The *Pearl* Poet, Jahan Malek Khatun, and the Poetics of Loss," Sarah McNamer, Georgetown U

For related material, visit [mla.hcommons.org/docs/abstracts-for-2023-mla-session-on-middle-english-encounters-with-islamicate-and-persianate-culture/](https://mla.hcommons.org/docs/abstracts-for-2023-mla-session-on-middle-english-encounters-with-islamicate-and-persianate-culture/).

### 179. Blackness and the Conditions of Being

8:30–9:45 a.m., *Walnut, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum TC Race and Ethnicity Studies. *Presiding*: Habiba Ibrahim, U of Washington, Seattle

1. "Plastic Blackness," Zakiyyah Jackson, U of Southern California

2. "Black Experimentation: Stasis in Black Fugitive Narratives," Courtney Murray, Penn State U, University Park

3. "The Freedom Not to Be," Jayna Brown, Pratt Inst.

### 180. Decolonizing Global Arab and Global South Labor Epistemologies

8:30–9:45 a.m., *Sierra Suite C, Marriott Marquis*

Program arranged by the forums CLCS Global Arab and Arab American and CLCS Global South. *Presiding*: Ahmed Idrissi Alami, Purdue U, West Lafayette

1. "Raduan Nassar and Arab Agriculture in Brazil," Wail S. Hassan, U of Illinois, Urbana

2. "The Managed of the Earth," Nesrine Chahine, Texas Tech U

3. "Screen Subalternity and the Laborers of Arab Gulf Cinema(s)," Anne Tereska Ciecko, U of Massachusetts, Amherst

4. "A Face, a Voice, and a Story: Migrant Testimonies and Transmission in L. Houari and Y. Benguigui," Azza Ben Youssef, U of North Carolina, Chapel Hill

### 181. Art and the Underground

8:30–9:45 a.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LLC Russian and Eurasian

1. “Estrangement and the Self-Realization of the Intellectual Hero in Andrei Bitov’s *Pushkin House*,” Anastasia Lachine, U of Toronto
2. “The Limits of the ‘Underground’: Transformation of Islamic Performance in Turkey and Its Diasporas,” Gamze Tosun, Kadir Has U
3. “Ivan Kharabarov and Iurii Pankratov at the Crossroads,” Olga Nechaeva, U of Pennsylvania

### 182. Critical Reflections on Second-Language Study Abroad Research

8:30–9:45 a.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LSL Language and Society. *Presiding*: Holly Yanacek, James Madison U

*Speakers*: Khaled AL Masaeed, Carnegie Mellon U; Wenhao Diao, U of Arizona; Roswita Dressler, U of Calgary; Julieta Fernández, U of Arizona; Janice McGregor, U of Arizona; John Plews, St. Mary’s U, NS; Carmen Pérez Vidal, U Pompeu Fabra

Despite the ongoing global pandemic, international student mobility has increased, and interest in study abroad is likely to continue to expand. Contributors to a new collection on approaches in second-language study abroad research critically engage with a variety of methods and data, reflecting on advantages, challenges, and limitations and offering practical directions for the field.

### 183. The Work of Adaptation

8:30–9:45 a.m., *Virtual*

Program arranged by the forum TC Adaptation Studies. *Presiding*: Katherine Gillen, Texas A&M U, San Antonio

1. “*Moby-Dick* in Limited Animation,” Alex Benson, Bard C
2. “Staging the Publishing Apparatus in Theatrical Adaptations of Autobiographical Literature,” Ryan Borochoviz, U of Toronto
3. “The Labor of Adaptation in Postcolonial Space: Tracing Vishal Bhardwaj’s Cinema,” Niyanta Sangal, Panjab U

### 184. Descaling Captivity

8:30–9:45 a.m., 3002, *Moscone West*

Program arranged by the forum CLCS Hemispheric American. *Presiding*: B. Christine Arce, U of Miami

1. “Binding Ties: The Limits of Childhood Agency in *Viva Cuba* and *Conducta*,” Megan Echevarria, U of Rhode Island
  2. “Javier Zamora’s Unaccompanied Poetics,” Guadalupe Escobar, U of Nevada, Reno
  3. “Drawn Cells: Imagining a Way Out,” Lorella Di Gregorio, U of Miami
  4. “‘The Smallest Catch’: Imagining the Immigrant Passage in United States and Mexican Cultural Production,” B. Christine Arce
- Respondent*: Mary Pat Brady, Cornell U

### 185. What’s Literary about Queer Studies Now?

8:30–9:45 a.m., 3005, *Moscone West*

Program arranged by the forum TC Sexuality Studies. *Presiding*: Melissa E. Sanchez, U of Pennsylvania

*Speakers*: Anjali Ramakant Arondekar, U of California, Santa Cruz; Carla Freccero, U of California, Santa Cruz; Sharon Patricia Holland, U of North Carolina, Chapel Hill; Christina León, Princeton U; Eng-Beng Lim, Dartmouth C; Kai Pyle, U of Illinois, Urbana

Participants consider the place of literary objects and methods of analysis in the early formation and future state of queer studies; the place of queer theory and method in literary, aesthetic, cultural, and humanistic studies; and the institutional location of queer studies in relation to literary studies and literature departments.

### 186. Pandemic Contingent Working Conditions

8:30–9:45 a.m., *Virtual*

Program arranged by the MLA Committee on Contingent Labor in the Profession

1. “The Current Enrollment Crisis and Its Effect on Contingent Faculty Members,” Angela B. Fulk, Buffalo State C, State U of New York
2. “‘Wait, What Do Adjuncts Get Paid?!’: Addressing Academic Labor in the Classroom,” David Markus, New York U
3. “Caretaking, Gender, and Students’ Perceptions: Teaching Evaluations in COVID Times,” Stacey Amo, U of Wisconsin, Superior
4. “Whiplash: An Adjunct Teaches Pandemic Literature during the COVID-19 Pandemic,”

Katrina Prow, California Polytechnic State U, San Luis Obispo

**188. *MLA Handbook Plus: A New Resource***

8:30–9:45 a.m., 3007, Moscone West

Program arranged by the MLA Office of Scholarly Communication. *Presiding:* Angela Gibson, MLA; Christina Shea, MLA

Join us to learn about the newest features on *MLA Handbook Plus*, a digital resource available by institutional subscription that provides online access to the ninth edition of the *MLA Handbook* and companion resources.

**189. The MLA Convention and Your Career Quest**

8:30–9:45 a.m., Golden Gate A, Marriott Marquis

Program arranged by MLA Professional Development

Professional development and career support is at the core of the mission of the MLA. Take advantage of this networking opportunity to talk to active MLA members about your career goals. This informal event offers a chance to have conversations and make connections at the convention that can have a lasting impact on your professional development.

**190. [Postponed from 2022] Mental Health and Wellness in Graduate School**

8:30–9:45 a.m., 3020, Moscone West

Program arranged by the MLA Committee on the Status of Graduate Students in the Humanities

1. “An Assessment of Higher Education Initiatives for Promoting Mental Health among Graduate Students,” Christian Bancroft, Temple U, Philadelphia
2. “A Balancing Act: Finding Solace in the Social and Academic Demands of Graduate School,” Peyton Sibert, Kennesaw State U

**191. Octavia E. Butler at Seventy-Five**

8:30–9:45 a.m., Pacific Suite E, Marriott Marquis

A special session

1. “Lilith’s ‘Choice’: The Double Bind of Caregiving in Octavia Butler’s *Dawn*,” Chris Gabbard, U of North Florida
2. “Octavia Butler and the Question of Reparations,” Gabriella Friedman, Appalachian State U
3. “Dreaming South: Latin America in the Octavia E. Butler Papers,” Melissa Schindler, U of North Georgia

4. “Kindred Temporalities,” Miša Stekl, Stanford U

For related material, write to cgabbard@unf.edu after 28 Dec.

**192. Recent Trends and Approaches to LGBTQ+ Cinema in Spain**

8:30–9:45 a.m., Laurel, Marriott Marquis

A special session. *Presiding:* Jorge Pérez, U of Texas, Austin

1. “‘Quiero ser una actriz de terror italiana’: Marc Ferrer’s Transfeminist Cinema in *¡Corten!* (2021),” Ana Almar Liente, U of South Carolina, Columbia
2. “Aging Gay Men in the Films of Ventura Pons,” Santiago Fouz-Hernández, Durham U
3. “Recovering the LGBTIQ+ Historical Memory through Documentary Cinema,” Alfredo Martínez-Exposito, U of Melbourne
4. “Cult Stardom and the Queer Body,” Jorge Pérez

**193. Poetics, Poiesis, Poeticity**

8:30–9:45 a.m., 2004, Moscone West

A special session. *Presiding:* Gundela Hachmann, Louisiana State U, Baton Rouge

1. “Poetics as Bricolage: Poiesis in the Twenty-First Century,” Philip Mills, U of Lausanne
2. “Sewing, Cutting, and Folding: Materiality in Twenty-First-Century Poetry,” Alyse Knorr, Regis U
3. “Wim Wenders on Poetry in Cinema: Thoughts on Poiesis and the Pragmatics of Poeticity,” Gundela Hachmann

For related material, visit [mla.hcommons.org/core/](http://mla.hcommons.org/core/).

**194. Medieval Travel Narratives and the Notion of Experience**

8:30–9:45 a.m., Golden Gate C1, Marriott Marquis

A special session. *Presiding:* Kathryn Starkey, Stanford U

1. “Creating Impressions of Experience: Hans Staden’s *Warhaftige Historia* (1557),” Susanne Knaeble, U of Bayreuth
2. “Experiencing Travel: Multimodal Strategies in ‘Fortunatus’ (1509),” Florian Remele, U de Lausanne
3. “Deceptive Appearances: Travel and Subterfuge in *König Rother*,” Björn Klaus Buschbeck, U of Zurich
4. “Traveling through Text and Image in Arnold of Harff’s Pilgrimage Account,” Mareike Elisa Reisch, U of Freiburg

### 195. What Should an English Degree Teach, Now?

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis*

A special session. *Presiding:* Sarah Banting, Mount Royal U

1. "Shifting from Coverage to Practice," Sarah Banting
2. "The Degree of English," Myles K. Chilton, Nihon U
3. "Imagining (Trans)Pacific Turns," Guy Beauregard, National Taiwan U

### 196. Responding to Postcolonial Condition: Discursive Shift in Contemporary Nigerian Children's Literature

8:30–9:45 a.m., *Virtual*

A special session. *Presiding:* Ignatius Chukwumah, Federal U, Wukari

1. "EbonyStory and the Rise of Online Children's Literature in Nigeria," Ignatius Chukwumah
2. "Batting Sickle-Cell Anemia: Empathy as Sensitization in Jude Idada's *Boom Boom* (2019)," Martin Okwoli Ogba, Federal Univ. of Lafia
3. "Decoding Animal Language: Folkloric Realism in Jude Idada's *Boom Boom* (2019)," Jude Chukwuemeka Muoneke, Federal U, Wukari

For related material, write to ignatiusc@fuwukari.edu.ng after 23 Nov.

### 197. Twenty-First-Century Forms

8:30–9:45 a.m., *3000, Moscone West*

A special session. *Presiding:* Bradley Fest, Hartwick C

*Speakers:* Daniel Burns, Elon U; Zoe Bursztajn-Illingworth, U of Texas, Austin; Bradley Fest; Kathryn Harlan-Gran, Cornell U; Kevin Pyon, Penn State U, Harrisburg; Elizabeth Sotelo, U of Oregon

If one might argue that the novel and lyric poem have become residual forms, what literary forms are emerging in contemporaneity? Panelists explore emergent literary forms of the twenty-first century and their relationship with, instantiation in, or remediation by other (digital) media: film, documentary, social media, publishing platforms, transmedia, autotheory, and other hybrid narrative and poetic forms.

### 198. Asian Solidarities and Making Kin beyond Borders

8:30–9:45 a.m., *Sierra Suite F, Marriott Marquis*

A special session. *Presiding:* Edwin Michielsen, U of Hong Kong

1. "(Un)Bordering Indigeneity: Proletarian Literature, Miyamoto Yuriko, and Ainu Solidarity," Edwin Michielsen
  2. "Hirsute Horrors: Transpacific Feminist Solidarities in *Build Your House around My Body*," Anne Jansen, U of North Carolina, Asheville
  3. "The Convenience Store: Black and Asian American Feminist Visions," Abigail Jinju Lee, U of South Florida, Tampa
- For related material, visit [mla.hcommons.org](http://mla.hcommons.org).

### 199. Rethinking Latinx Modernism

8:30–9:45 a.m., *3009, Moscone West*

A special session. *Presiding:* Marissa K. López, U of California, Los Angeles

1. "Printing Modernism: Small Presses and Latinx Print Culture in Early-Twentieth-Century New York City," Kelley Kreitz, Pace U, NY
2. "Brown Modernism from Maria Cristina Mena to Gloria Anzaldúa," Renee Hudson, Chapman U
3. "Lyrical Mobility in the Latinx Grain: Salomón de la Selva, William Carlos Williams, and Julia de Bur," María del Pilar Blanco, U of Oxford, Trinity C

*Respondent:* John Alba Cutler, U of California, Berkeley

### 200. [Postponed from 2022] Péric: Je me souviens. Je me souviens de Péric / Péric: I Remember. I Remember Péric

8:30–9:45 a.m., *Nob Hill C, Marriott Marquis*

A special session. *Presiding:* Sylvie Eve Blum-Reid, U of Florida

1. "L'Oulipo se souvient-il de Georges Péric?," Christelle Reggiani, U of Paris-Sorbonne
2. "Écrire (d')après Péric: Thomas Clerc, Yves Pagès, Philippe Vasset," Christophe Reig, Paris III-Sorbonne Nouvelle
3. "The Presence of Péric's *Je me souviens* . . . in Francophone Works; or, How to Create a Literary Memory of Péric," Caroline D. Laurent, American U of Paris

### 202. Theory and Praxis: Digital Pedagogies in the (Virtual) Classroom I

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 1, Marriott Marquis*

A working group. *Presiding:* Samuel Jaffee, U of Washington, Seattle

*Participants:* Elise Arnold-Levene, Mercy C; Marina del Sol, Howard U; Matthew Goodwin, U of New Mexico, Albuquerque; Tianyi Kou-Herrema, Michigan State U

Participants explore the theory, praxis, and learning outcomes of creative engagement with challenging written, visual, and digital texts, focusing on curricular expansion, assessment, classroom activities, community practices, and practical approaches to digital pedagogies, as well as the theoretical and logistical concerns that accompany the implementation of these approaches.

For related material, visit [mla.hcommons.org/groups/theory-and-praxis-visual-media-in-the-classroom/](http://mla.hcommons.org/groups/theory-and-praxis-visual-media-in-the-classroom/).

For the other meetings of the working group, see 482 and 669.

### 203. From *Mystique* to *Politique*: Scholarship, Mysticism, and Politics in the Twentieth Century I

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 5, Marriott Marquis*

A working group

*Participants:* Arwa Awan, U of Chicago; Simon Conrad, Princeton U; Alex Dubilet, Vanderbilt U; Amir Engel, Hebrew U; Julius Greve, Carl von Ossietzky U of Oldenburg; David Haziza, Columbia U; Loriane Lafont, U of Chicago; Peter Makhlof, Princeton U; Raghuvver Nidumolu, U of Chicago; Andreas Niegl, U of Kassel; Ken Seigneurie, Simon Fraser U

Scholars from across a wide disciplinary and geographic range investigate the cultural politics of the twentieth-century study of mysticism, aiming both to radically historicize the figures in question—returning these studies of mysticism to the historical backdrop against which their cultural politics arose—and to give due attention to the metaphysical elaborations that these scholars set out to forge.

For related material, visit [mla.hcommons.org/groups/mystique-and-politique/](http://mla.hcommons.org/groups/mystique-and-politique/).

For the other meetings of the working group, see 480 and 667.

### 204. Global Surveillance Cultures: The Arts, Surveillance, and Disruptions I

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 6, Marriott Marquis*

A working group. *Presiding:* Sarah Koellner, C of Charleston

*Participants:* Robert Balun, City C, City U of New York; William B. Covey, Jr., Slippery Rock U; James Draney, Duke U; Sandro Eich, U of St Andrews; Jana Fedtke, Northwestern U, Qatar; Martin Hennig, U of Tuebingen; Nancy Linthicum, U of South Carolina, Columbia; Martin Sorbille, U of Florida; Matías Spector, U of Chicago; Florian Zappe, U of Goettingen

This working group explores the legacy of the “all-seer” as an all-encompassing imagery of surveillance and explores alternative ways of grappling with surveillance as a cultural phenomenon in three parts: the cultural turn (surveillance, gender, and the city), surveillance capitalism (“dataveillance,” self-surveillance, and labor), and individual and collective agency (whistleblowing, surveillance, and the global imagery).

For related material, write to [koellnersk@cofc.edu](mailto:koellnersk@cofc.edu) after 2 Jan.

For the other meetings of the working group, see 481 and 668.

### 205. [Postponed from 2022] Disrupting the Binary: Transnational Approaches to Italian Studies I

8:30–9:45 a.m., *Yerba Buena Salon 3, Marriott Marquis*

A working group. *Presiding:* Serena Bassi, Hamilton C; Giulia Riccò, U of Michigan, Ann Arbor

*Participants:* Serena Bassi; Emma Bond, U of St Andrews; Simone Brioni, Stony Brook U, State U of New York; Francesco Chianese, California State U, Long Beach; Andrea Ciribuco, National U of Ireland, Galway; Evelyn Ferraro, Santa Clara U; Claudio Fogu, U of California, Santa Barbara; Lina N. Insana, U of Pittsburgh; Valerie McGuire, U of St Andrews; Michele Monserrati, Williams C; Giulia Riccò, U of Michigan, Ann Arbor; Rhiannon N. Welch, U of California, Berkeley

By putting pressure on the unwitting reification of the national that binary understandings of transnational mobility can produce, this working group challenges and expands what a transnational approach to Italian studies might entail. How do we fully unlock the potential of the prefix *trans-* in *transnational* and avoid falling into the trap of binarism? Can a transnational approach to Italian studies overcome the nation as a fixed point of reference?

For related material, write to [gricco@umich.edu](mailto:gricco@umich.edu) after 4 Jan.

For the other meetings of the working group, see 479 and 666.

## Friday, 6 January 10:15 a.m.

### 205A. A Presidential Panel on the Work of Writing under Political Repression: Institutions that Resist

10:15 a.m.–12:00 noon, *Yerba Buena Salon 7, Marriott Marquis*

*Presiding:* Esther Allen, Baruch C, City U of New York

*Speakers:* Jennifer Clement, PEN International; Stella Nyanzi, PEN Germany; Robert Quinn, Scholars at Risk; Jennifer Ruth, Portland State U; Marvi Simid, journalist (Pakistan)

Writers, scholars, artists, journalists, and teachers, among others, should have working conditions that include intellectual freedom as part of core freedom from persecution. This panel features representatives of three organizations that oppose state repression of members of these professions, as well as other activists and intellectuals. Drawing from their work in Mexico, Europe, the Middle East, Uganda, and the United States, they describe crises of censorship, harassment, and imprisonment and the various means they have used to try to overcome these practices.

For the other presidential sessions, see 134A and 595.

### 206. Conrad, the Public, and the Police

10:15–11:30 a.m., *Sierra Suite A, Marriott Marquis*

Program arranged by the Joseph Conrad Society of America. *Presiding:* Lissa P. Schneider, U of Wisconsin, River Falls

1. "All Along the Watchtower: Conrad and the Limits of Authority," Joshua Bernstein, U of Southern Mississippi
2. "Policing Counterinsurgency in *The Secret Agent*," Amanda Lagji, Pitzer C
3. "Performing the Met in Dickens and Conrad: Inspectors, from Field to Bucket to Heat," Terry Reilly, U of Alaska, Fairbanks
4. "Benevolent Bobbies, Agents of Social Control, and State-Sponsored Terrorists: Conrad's Policemen," Richard Jeffrey Ruppel, Chapman U

### 207. Gide and the Equivocal Dynamics of Justice

10:15–11:30 a.m., *Virtual*

Program arranged by the Association des Amis d'André Gide. *Presiding:* Pamela Antonia Genova, U of Oklahoma

1. "Jouer, jouir: Child's Play, Desire, and the Law in the Work of André Gide," Ian Curtis, Kenyon C
2. "Gide and Symbolism: Aesthetic Justice Done?," Pamela Antonia Genova

### 208. Spenser and Visual Culture

10:15–11:30 a.m., 3005, *Moscone West*

Program arranged by the International Spenser Society

1. "Spenser's Emblematism of Paradise," Claire Eager, C of Wooster
2. "Louis du Guernier, John Hughes, and the Repackaging of *The Shepherdes Calender* in 1715," Mathieu Bouchard, McGill U
3. "Phaedria and Pope Joan," Tanya Schmidt, New York U
4. "House, Gardin, Chambre: Tapestry Form and Courtly Space in *The Faerie Queene*," Victoria Pipas, Harvard U

### 209. Reading Air

10:15–11:30 a.m., 3001, *Moscone West*

Program arranged by the forum LLC 20th- and 21st-Century English and Anglophone. *Presiding:* Sarah Cole, Columbia U

1. "Atmosphere and Action: Labor, Leisure, and a Change of Air," Seth Cluett, Columbia U
2. "Outside Air: Cloud Forms in the Work of Ali Smith and Tacita Dean," Louise Hornby, U of California, Los Angeles
3. "Tenement Air; or, Ann Petry's Art of Breathing," Zoë Henry, Indiana U, Bloomington
4. "Forms of 'Wind-Marked Solitude': Climate Justice and the Eolian Sublime in East African Fiction," Nicole Rizzuto, Georgetown U

### 210. Law and Legal Discourse in Colonial Latin America

10:15–11:30 a.m., *Willow, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Colonial Latin American. *Presiding:* Galen Brokaw, Montana State U, Bozeman

1. "Clearing the King's Conscience: Paper Reality and Juridical Fiction in the New Laws of 1542," Molly Borowitz, Georgetown U
2. "Guaman Poma's Language of Poverty," Jose Cardenas Bunsen, Vanderbilt U
3. "Legal Authority, Female Knowledge, and Affective Political Economies in the Sixteenth

Century,” Juan Manuel Ramirez Velazquez, Washington U in St. Louis

### 211. Pandemic Childhoods

10:15–11:30 a.m., *Pacific Suite F, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum GS Children’s and Young Adult Literature. *Presiding:* Gabrielle (Brie) Owen, U of Nebraska, Lincoln

1. “Unmasked and Unvaxxed: Spike Proteins, Smiles, and Other Panics of Pandemic Childhoods,” Rebekah Sheldon, Indiana U, Bloomington
2. “Immunity, Innocence, and Irreversible Damage: Trans Childhoods in Pandemic Disaster Politics,” Jacob Breslow, London School of Economics and Political Science
3. “Comics for Kids, the COVID Crisis, and Young Readers as Powerful Agents of Change,” Alison Halsall, York U
4. “A Study of the Impact of the Pandemic on Disabled Children in India with a Focus on Education,” Arpita Sarker, Penn State U, University Park

### 212. Sexing Race, Racing Sex

10:15–11:30 a.m., 3014, *Moscone West*

Program arranged by the forum TC Psychology, Psychoanalysis, and Literature. *Presiding:* Sheldon George, Simmons U

1. “Lacan, Courtly Love, and the Raced Body,” Sheldon George
2. “Ruin and Rapprochement: Time, Memory, and Difference in the Psychoanalytic Clinic,” Ricky Varghese, Ryerson U
3. “It’s Not That (‘Ce n’est pas ça’),” Lee Edelman, Tufts U

### 213. Intersectional Work in the Italian Seventeenth, Eighteenth, and Nineteenth Centuries

10:15–11:30 a.m., *Sierra Suite H, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 17th-, 18th-, and 19th-Century Italian. *Presiding:* Jonathan Hiller, Adelphi U

1. “Chronicling Racial Difference(s) in Seventeenth- and Eighteenth-Century Italian Travel Accounts of the Americas,” Corie Marshall, Indiana U, Bloomington
2. “Black/Muslim/Woman: Intersectionality and the ‘Other’ in Rossini’s Operatic Oeuvre,” Bristin Jones, U of California, Merced

3. “Visualizing Labor: Sicilian Workers between Verismo and Picturesque in Illustrated Fiction,” Valerio Rossi, U of Texas, Austin

### 214. Maghrebian and Sub-Saharan Colonial Tensions in the Global Hispanophone

10:15–11:30 a.m., *Sierra Suite I, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum CLCS Global Hispanophone. *Presiding:* Paula Park, Wesleyan U

1. “Dictadores Francisco y Leopoldo; or, When the Belgian Congo Leads to Spanish Guinea,” Maude Havenne, Georgetown U
2. “Queer Women, Motherhood, and Colonial Legacy in Trifonia Melibea Obono’s *Yo no quería ser madre*,” Heather Jeronimo, U of Northern Iowa
3. “The Metr poli and Memory in the Work of Bahia Mahmud Awah: *El sue o de volver*,” Debra Faszler-McMahon, Seton Hill U
4. “The Sticky Memory of Spanish Colonialism on My Skin in *La albina del dinero* (2017),” Danae Gallo Gonz lez, Justus-Liebig-U Gießen

### 215. Passages of Water and Labor Cultures of the Coastal South and the Caribbean

10:15–11:30 a.m., 2004, *Moscone West*

Program arranged by the forum LLC Southern United States

1. “Women, a Canal, Panama: Olive Senior’s Reimagination of Migration and the United States South,” Leah Reade Rosenberg, U of Florida
2. “Stealing (Away) in the Wake of the Storm: Bad Debt and Circum-Caribbean Refusal in *Salvage the Bones*,” Kathleen Field, U of Texas, Austin
3. “The Charleston Periplus,” Jennie Lightweiss-Goff, U of Mississippi

### 216. Beyond Jewish Whiteness

10:15–11:30 a.m., *Nob Hill D, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Jewish American. *Presiding:* Brett Ashley Kaplan, U of Illinois, Urbana

*Speakers:* Amy Barenboim, Columbia U; Eyal Handelsman Katz, U of Virginia; Samantha Pickette, U of Texas, Austin; Allison Schachter, Vanderbilt U; Jacob Wilkenfeld, Northwestern U  
Panelists explore multiracial, multiethnic Jewishness in contemporary Jewish American texts (literary, cinematic, artistic) to expand geographic limits and trouble the margin-center parameters of Mizrahim, Sephardim, and Ashkenazim.

### 217. Medieval Rebellion and Modern Insurrectionism

10:15–11:30 a.m., 3003, Moscone West

Program arranged by the forum LLC Middle English. *Presiding:* Ruen-chuan Ma, Utah Valley U

1. “Illegitimate Forms: Rumor, Conventicle, Riot,” Spencer Strub, Princeton U
2. “Conspiratoriality, ‘Trewthe,’ and Lyric Sampling: The QShaman’s Prayers and the Rebel Letters of 1381,” Katharine Jager, U of Houston, Downtown

*Respondent:* Randy P. Schiff, U at Buffalo, State U of New York

For related material, visit [mla.hcommons.org/docs/abstracts-for-2023-mla-session-on-medieval-rebellion-and-modern-insurrectionism/](http://mla.hcommons.org/docs/abstracts-for-2023-mla-session-on-medieval-rebellion-and-modern-insurrectionism/).

### 218. Collaborative Work in Bibliography and Scholarly Editing

10:15–11:30 a.m., 3007, Moscone West

Program arranged by the forum TM Bibliography and Scholarly Editing. *Presiding:* Marissa Nicosia, Penn State U, Abington

*Speakers:* Filipa Calado, Graduate Center, City U of New York; Daniela D’Eugenio, U of Arkansas, Fayetteville; Kara Flynn, U of Arkansas, Fayetteville; Juniper Johnson, Northeastern U; Rachael King, U of California, Santa Barbara; Melanie Micir, Washington U in St. Louis; Anna Preus, U of Washington, Seattle; Danielle Spratt, California State U, Northridge

*Respondent:* Jacinta Saffold, U of New Orleans

Major shifts in literary studies, including the rise of the digital humanities and the archival turn, have brought awareness to the collaborative underpinnings of bibliography and scholarly editing and have given rise to projects that aspire to an ethos of shared partnership. Panelists explore how we can create creative, dynamic projects while attending to the responsibilities, possibilities, and ethics of collaborative work.

### 219. From Anthropocene to Zeitgeist: Politics of Temporality in German Literature and Culture around 1800

10:15–11:30 a.m., Sierra Suite E, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC 18th- and Early-19th-Century German. *Presiding:* Obenewaa Oduro-Opuni, U of Arizona

1. “Mapping Time, Charting Empire: Ethnology and the Cook-Forster Collection at the Uni-

versity of Göttingen,” Rhiannon Hein, U of Illinois, Urbana

2. “Clausewitz and the Time of War,” Peter Erickson, Colorado State U

3. “‘Zweimal hab ich dich geboren!': Singularity and Repeatability in Schiller’s *Wilhelm Tell*,” Anna Maria Olivari, Technische U Dortmund

### 220. Historical Fields in Transition: Crisis or Opportunity? A Workshop

10:15–11:30 a.m., Pacific Suite B, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Restoration and Early-18th-Century English. *Presiding:* Wendy Anne Lee, New York U

*Speakers:* Deanna Koretsky, Spelman C; Ramesh Mallipeddi, U of British Columbia; Sal Nicolazzo, U of California, San Diego; Judy Park, Loyola Marymount U

In the presentist, consumerist moment of liberal arts education, how do you pitch the teaching of historical courses to the stakeholders of your institution? What do successful arguments look like (ethical, vocational, political)? Attendees of this workshop share and construct new strategies to bring back to our home institutions.

### 221. Boom and Bust Cycles in American Literature

10:15–11:30 a.m., 3011, Moscone West

Program arranged by the forums LLC 19th-Century American and LLC 20th- and 21st-Century American. *Presiding:* Gordon Fraser, U of Manchester

1. “Almost as Good as Bitcoin: Twain’s *Roughing It*, Mining, and the Evolution of Finance Capital,” Howard Horwitz, U of Utah

2. “‘The Price’ of Liquidity: The Well-Made Play and the Demise of the Gold Standard,” David Buchanan, U of Pennsylvania

3. “Boom and Bust: Credit Default Swapping, the Housing Market Crash, and the Body-Swapping Film,” Ariel Baker-Gibbs, U of California, Berkeley

### 222. Returning to “Normal” University Life: Pandemic Pedagogies during Debilitating Times

10:15–11:30 a.m., Virtual

Program arranged by the forum TC Medical Humanities and Health Studies. *Presiding:* Nishant Shahani, Washington State U, Pullman

1. "Refusing the Return: Illusory Separations, Debility, and Academic Postwork Imaginaries," Pamela Thoma, Washington State U, Pullman

2. "Living with the COVID-19 Pandemic: The Promises and Pitfalls of 'Hybrid' as Panacea," Chris Coffman, U of Alaska, Fairbanks

3. "A 'Robust' Return to Normal: The Rhetoric of Ableism in Higher Ed," Melissa Nicolas, Washington State U, Pullman

*Respondent:* Jess Waggoner, U of Wisconsin, Madison

### 223. Adaptation and the Metaverse

10:15–11:30 a.m., 2000, Moscone West

Program arranged by the forum TC Adaptation Studies. *Presiding:* Thomas Leitch, U of Delaware, Newark

*Speakers:* Tanja Grubnic, Western U; Sunggyung Jo, Inha U; John Murray, U of Central Florida; Naghme Rezaie, U of Delaware, Newark; Anastasia Salter, U of Central Florida

Adaptation—the process by which texts are transposed to new languages, media, or cultures—provides models emerging views of the metaverse can usefully build upon, complicate, or supplement. Panelists ask how the theory and practice of adaptation and the manifestations of the metaverse we already take for granted can each help us better understand the other and prepare us for further adaptations in interpretation, communication, and social behavior.

### 224. Beyond Literals and Textbooks: Chinese-Language Plays, Translation, and the Contemporary Theater

10:15–11:30 a.m., Virtual

Program arranged by the forum LLC Ming and Qing Chinese. *Presiding:* Patricia A. Sieber, Ohio State U, Columbus

*Speakers:* Amy Ng, playwright; Stephen Roddy, U of San Francisco; Josh Stenberg, U of Sydney; Jeremy Tiang, writer/translator; Ying Wang, Mount Holyoke C; Hui Yao, Ohio State U, Columbus

Panelists focus on the politics surrounding Chinese plays, both traditional and modern, translated into world languages. We want to explore to what extent alternative working conditions and genuinely collaborative arrangements among academia, the theater world, and the field of translation and interpretation could aid in the increased staging of Chinese plays in the world repertoire.

### 225. Courage beyond COVID: Stories and Spaces for Healing

10:15–11:30 a.m., 3009, Moscone West

Program arranged by the forum HEP Part-Time and Contingent Faculty Issues. *Presiding:* Pamela A. Lim-McAlister, U of California, Berkeley; Maria Shine Stewart, Notre Dame C

1. "'Station Eleven' and Postpandemic Literary Art," Kathryn Dolan, Missouri U of Science and Tech.

2. "Flexibility and Connection: The Post-pandemic Classroom," Rachel A. Ernst, U of Utah

3. "Resilience and Recovery: Teaching Shakespeare's *Pericles* in the Undergraduate Classroom," Elizabeth Weixel, Anoka-Ramsey Community C, MN

4. "Injections and Immortality: Teaching Adolph's 'Nosotros, No' to AP Spanish and University Students," Pamela A. Lim-McAlister

### 226. Pandemic Domesticities

10:15–11:30 a.m., Virtual

Program arranged by the forum TC Women's and Gender Studies. *Presiding:* Natasha Hurley, U of Alberta

1. "When Claustrophobia Meets Agoraphobia," Nora Gilbert, U of North Texas

2. "Remediating Home," Anna Poletti, Utrecht U

3. "Binge-Watching: Food Shows, Murder, and Pandemic Non-time," Kyla Wazana Tompkins, Pomona C

### 227. Gothic Now: Gothic Forms

10:15–11:30 a.m., 3012, Moscone West

Program arranged by the forum CLCS Gothic Studies. *Presiding:* Jeffrey Andrew Weinstock, Central Michigan U

*Speakers:* Drago Momcilovic, U of Wisconsin, Milwaukee; Adam Ochonicky, U of Wisconsin, Oshkosh; Jamieson Ridenhour, Warren Wilson C; Aasta Thomas, North Carolina State U; Joshua Tuttle, Penn State U, University Park

Panelists consider the contemporary Gothic in comics, video games, creepypasta, music videos, and audio dramas.

### 228. The Book Lab

10:15–11:30 a.m., 3000, Moscone West

Program arranged by the forum TM Book History, Print Cultures, Lexicography. *Presiding:*

Jillian Hess, Bronx Community C, City U of New York

*Speakers:* Cassidy Holahan, U of Pennsylvania; Tamara F. O'Callaghan, Northern Kentucky U; Sean Silver, Rutgers U, New Brunswick

*Respondent:* Rebecca Shapiro, New York City C of Tech, City U of New York

Panelists discuss the interactive book: digital editions and early print culture; the multimodal tactile book; and Sterne's marbled leaf: historical re-creation and historiographic practice.

### 229. Thinking through the Collection

10:15–11:30 a.m., 3022, Moscone West

Program arranged by the MLA Publications Committee. *Presiding:* Meredith Lynn Goldsmith, Ursinus C

*Speakers:* Vance LaVarr Byrd, U of Pennsylvania; Melanie V. Dawson, William and Mary; Tarshia Stanley, Wagner C

Editors of scholarly collections reflect on their work, addressing these questions: How do editors conceive of the argument and audience of a collection? How do they work with authors editorially and developmentally? How do they view their curation of a volume in relation to their other forms of scholarship? What recommendations might they have for prospective editors and contributors?

### 230. Open Hearing on Resolutions

10:15–11:30 a.m., 2002, Moscone West

*Presiding:* Members of the Delegate Assembly Organizing Committee

This meeting is only open to MLA members.

During the open hearing, MLA members and delegates may discuss the regular resolutions that are on the Delegate Assembly's agenda. (For information on these resolutions—i.e., those submitted by 1 September—visit [www.mla.org/DA-Agenda-2023](http://www.mla.org/DA-Agenda-2023) after 14 Dec.)

### 231. Contingent Faculty Matters and the Future of English Studies

10:15–11:30 a.m., Virtual

Program arranged by the ADE Executive Committee. *Presiding:* Ricardo L. Ortiz, Georgetown U

*Speakers:* Emily C. Bloom, Columbia U; Joseph Fisher, Georgetown U; Jean Grace, U of Pittsburgh; Joshua Keller, U at Albany, State U of New York; Manal Khan, U of Massachusetts, Boston;

Mark Stewart Morrisson, Penn State U, University Park; Tony Russell, Central Oregon Community C; Beth A. Wightman, California State U, Northridge

Panelists examine approaches addressing ongoing inequities toward and contributions of contingent faculty members in English departments, focusing on stabilization of contracts, including benefits; participation in governance; teaching assignments across curricula, including writing, general education, and introductory courses, as well as advanced courses mentoring; nonteaching employment; and advocacy at school, university, and professional levels.

### 232. Discussion Group on Continuing Conversations about Caregiving and the Academy

10:15–11:30 a.m., Golden Gate A, Marriott Marquis

Program arranged by MLA Professional Development. *Presiding:* Jené Schoenfeld, Kenyon C; Jennifer M. William, Purdue U

The COVID-19 pandemic has made clear the burdens placed on caregivers as they attempt to advance research and maintain academic responsibilities. This group discusses how the academy can better support those with additional domestic obligations as they navigate the balance between personal and professional lives and the demands of academic work. This session is also offered in a virtual format.

### 233. Interrogations of Interdisciplinarity in Ethnic Studies

10:15–11:30 a.m., Virtual

Program arranged by the MLA Committee on the Literatures of People of Color in the United States and Canada

1. "Rethinking Medieval Race in Haft Paykar: An 'Interracial' Epic Romance," Amanda Leong, U of California, Merced

2. "Ethnicity and Identity Issues in the American Literature Classroom: A Romanian Sample," Cristina Cheveresan, West U of Timisoara

3. "Imagining a World Otherwise: Decolonial Feminisms and Climate Crisis in Indigenous Speculative Fiction," Brittany Wilson, U of Missouri, Columbia

4. "Bridging Critical Cultural and Mediated Communication Binaries: Applying

Intersectionality to Media,” Xu Cen, U of Missouri, Columbia

### 234. **Homemade Citizenship: From Slave Cabins to the White House**

10:15–11:30 a.m., Nob Hill A, Marriott Marquis

Program arranged by the MLA Office of the Executive Director. *Presiding*: Margo Natalie Crawford, U of Pennsylvania

*Speakers*: Kinitra Brooks, Michigan State U; Margo Natalie Crawford; Brigitte Fielder, U of Wisconsin, Madison; Julius Fleming, Jr., U of Maryland, College Park; Stacie McCormick, Texas Christian U; Autumn Womack, Princeton U

*Respondent*: Koritha Mitchell, Ohio State U, Columbus

What does it mean to approach African American history and art looking for a preoccupation with success rather than protest? Panelists address the question by offering brief engagements with Koritha Mitchell’s *From Slave Cabins to the White House*.

### 235. **Race, Sex, and English Performance Culture, 1600–1700**

10:15–11:30 a.m., Pacific Suite A, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Kirsten Mendoza, U of Dayton

1. “Elizabeth Sawyer’s ‘Black Lust’: Demonizing Desire in *The Witch of Edmonton*,” Hannah Korell, U of Wisconsin, Platteville
2. “The Gypsies Metamorphosed: Queer Pregnancy, Racial Prosthesis, and Mythologizing of Roma,” Anita Raychawdhuri, U of Houston, Downtown Campus
3. “Pocahontas’s Racialized Performance in Seventeenth-Century London,” Willow White, U of Alberta

### 236. **Author Interviews and Postwar African American Literature**

10:15–11:30 a.m., Pacific Suite E, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Justin Gifford, U of Nevada, Reno

1. “Ralph Ellison’s 1957 Interview of Robert Penn Warren,” Benji de la Piedra, U of the District of Columbia
2. “The Last Interview with William Melvin Kelley,” Andrew Davenport, Georgetown U
3. “Time Considered as a Helix: Interviews with Samuel R. Delany,” Justin Gifford

4. “The Author Interview as Black Feminist Film Criticism,” Hayley O’Malley, U of Iowa

*Respondent*: Paul Devlin, United States Merchant Marine Acad.

### 237. **Border Images: Cinematic Representations, Artistic Interventions, and United States–Mexico Border Realities**

10:15–11:30 a.m., Yerba Buena Salon 13, Marriott Marquis

A special session

1. “Imaginario cultural de la frontera mexicana con los E.E.U.U.,” Maria R. Matz, U of Massachusetts, Lowell
2. “The US Childhood Arrivals Diaspora: The Playas de Tijuana Mural Project,” Lizbeth De La Cruz Santana, U of California, Davis
3. “Del campo agrícola al campo deportivo: Análisis de la representación de inmigrantes mexicanos en *McFarland, USA* (2015),” Bruno Nowendsztern, Arizona State U
4. “Dreaming the Impossible: Exploring Queer Migrant Melancholia in *I Carry You with Me* (2020),” Ruben Zecena, Texas State U

For related material, write to rzecena@txstate.edu.

### 238. **Arab Futurity**

10:15–11:30 a.m., Sierra Suite C, Marriott Marquis

A special session

1. “Syrian Futurism?,” Essma Imady, independent scholar
2. “Permission to Speculate: Death Worlds and Palestinian Literary Imaginations,” George Abraham, Northwestern U

### 239. **Repurposing Romanticism**

10:15–11:30 a.m., Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Tristram Wolff, Northwestern U

1. “Nature, Nation, and Sensation: Revisiting the Romanticism of Ahmad Zaki Abu Shadi,” Emily Drumsta, U of Texas, Austin
2. “‘A Complete Thing’: Hazlitt, James, and National Embodiment,” Nasser Mufti, U of Illinois, Chicago
3. “German Romanticism in the Harlem Renaissance,” Tristram Wolff

For related material, visit [mla.hcommons.org/](https://mla.hcommons.org/) after 1 Dec.

## 240. Financial Imperialism and the Economic Humanities

10:15–11:30 a.m., 3002, Moscone West

A special session. *Presiding*: Kyle Wanberg, New York U

1. “Risk Fictions,” Manasvini Rajan, U of Massachusetts, Amherst
2. “Cyborgs, Migration, and Anti-Imperialism in Yuri Herrera’s *Señales que precederán al fin del mundo*,” Tess Renker, Brown U
3. “Disavowal in Transit,” Josue Chavez, U of Pennsylvania

For related material, write to [kylewan@nyu.edu](mailto:kylewan@nyu.edu) after 1 Nov.

## 241. The Future of Language in Asian American Literature

10:15–11:30 a.m., 3020, Moscone West

A special session. *Presiding*: Jennifer Ho, U of Colorado, Boulder

1. “Representing Multilingualism and Diasporic Identity in Robin Ha’s *Almost American Girl*,” Eleanor R. Ty, Wilfrid Laurier U
2. “‘You Already Know This Word’: Malaka Gharib’s Pedagogical Project,” Rachel Norman, Linfield U
3. “Hyperbolizing the ‘Xenophone’: Dystopian Visions of Hybrid Languages in *Dance Dance Revolution*,” Elizabeth Kim, Haverford C

*Respondent*: Jennifer Ho

For related material, write to [rnorman@linfield.edu](mailto:rnorman@linfield.edu) after 15 Dec.

## 242. Believable Narratives / Narrative Realism Today

10:15–11:30 a.m., 3016, Moscone West

A special session. *Presiding*: Monika Kaup, U of Washington, Seattle

1. “Beyond Viral Exemplarity: Notes on the Value of Fiction,” Marco Caracciolo, Ghent U
2. “Reorienting Realism: Contemporary Global Novels and the Institution of Historical Events,” Cassandra Falke, UiT–Arctic U of Norway
3. “Claims to the Real: Critiquing Journalism as Neocolonial Discourse in Current Postcolonial Fiction,” Meghan Gorman-DaRif, San José State U
4. “Enacting the Real: Repurposing Metalepsis in Tom McCarthy’s *Remainder*,” Monika Kaup

## 243. Uneven and Combined Development in Slavic and East European Culture I

10:15–11:30 a.m., Yerba Buena Salon 1, Marriott Marquis

A working group. *Presiding*: Djordje Popovic, U of California, Berkeley

*Participants*: Andrej Grubacic, California Inst. of Integral Studies; Zachary Hicks, U of California, Berkeley; Branislav Jakovljevic, Stanford U; Emily Laskin, New York U; Dominick Lawton, Stanford U; Olena Lyubchenko, York U; Katja Perat, Washington U in St. Louis; Harsha Ram, U of California, Berkeley; Karlis Verdins, Washington U in St. Louis; Bojana Videkanic, U of Waterloo; Tamara Vukov, U de Montréal

Participants examine, from a variety of disciplinary perspectives, East European and Eurasian texts through the theory of uneven and combined development (UCD)—understood as a view of world culture in its totality, a map of periphery-core relations, and the coexistence of archaic and modern forms—unpacking how UCD shaped the region’s cultural forms, as well as how art gives form to the phenomenon of UCD, from Central Asia to Central Europe.

For related material, visit [ucdsec.mla.hcommons.org/](http://ucdsec.mla.hcommons.org/) after 15 Dec.

For the other meetings of the working group, see 440 and 702.

## 244. Captivity and Creativity in Wartime I

10:15–11:30 a.m., Yerba Buena Salon 5, Marriott Marquis

A working group. *Presiding*: Elena Bellina, New York U

*Speakers*: Giorgia Alu, U of Sydney; Matteo Brera, Western U; Megan Butler, U of Washington, Seattle; Marius Hentea, U of Gothenburg; Angela Princiotta, U de Santiago de Compostela; Laura Ruberto, Berkeley City C; Anthony White, U of Melbourne

This working group discusses research on cultural and material production by people who experienced different forms of detention during modern military conflicts, focusing on life writing, literary and poetry works, and photography and visual artworks by civilian internees, prisoners of war, and refugees between 1940 and the present—with the goal of preparing an edited volume and a digital humanities project mapping forms of creativity in wartime.

For related material, write to [ebellina@esm.rochester.edu](mailto:ebellina@esm.rochester.edu) after 4 Dec.

For the other meeting of the working group, see 439.

**245. [Postponed from 2022]  
Transgenerational Trauma in Italian  
American Literary, Visual, and  
Performative Texts II**

10:15–11:30 a.m., *Yerba Buena Salon 3, Marriott Marquis*

A working group

*Participants:* Eugene Arva, Leverkusen Adult Education Center; Claude Barbre, Chicago School of Professional Psychology; Rebecca Bauman, Fashion Inst. of Tech., State U of New York; Domenico Beneventi, U de Sherbrooke; Ryan Calabretta-Sajder, U of Arkansas, Fayetteville; Francesco Ferrari, U of Illinois, Urbana; Alan J. Gravano, Rocky Mountain U; Alan Hartman, Mercy C; Colleen M. Ryan, Indiana U, Bloomington

This working group investigates how Italian American artists (re)present trauma in their writing, films, and sketch comedy by employing the theoretical lens of trauma theory. We situate Italian American and Italian Canadian literary, visual, and performative texts in debates about class, gender, race, and sexuality, taking into account more classical trauma theory, from Caruth and Hartman to LaCapra, and more recent theorists like Bond, Gibbs, and Luckhurst.

For the other meetings of the working group, see 5 and 438.

**Friday, 6 January  
12:00 noon**

**247. The Labor of Laughter**

12:00 noon–1:15 p.m., 3012, *Moscone West*

Program arranged by the American Humor Studies Association. *Presiding:* Sam Chesters, Houston Community C, TX; Sabrina Fuchs Abrams, Empire State C, State U of New York

1. “Dystopian Comedy in the Gig Work Novel,” Bryan Yazell, U of Southern Denmark
2. “So Funny It Hurts: Comedy, Pain, and Women’s Affective Labor in Mona Awad’s *All’s Well*,” Stella Corso, U of Denver
3. “‘Operation: Bad Bitches Take the Streets’: Black Women, *South Side*, and *Ferris Bueller’s Day Off*,” Danielle Fuentes Morgan, Santa Clara U

**248. Not Quite Human: Crakers, Pigoons, and Other Others in Margaret Atwood’s Works**

12:00 noon–1:15 p.m., *Pacific Suite C, Marriott Marquis*

Program arranged by the Margaret Atwood Society. *Presiding:* Lauren Maxwell, The Citadel

1. “Before the End of History, There Was History: Discourses of Animality in Atwood’s Maddadam Trilogy,” Lee Frew, York U
2. “‘What Is Reality?’: Ethics of Artifice and Authenticity in Atwood’s *Oryx and Crake*,” Chelsea Cabral, U of New Hampshire, Durham
3. “Crake’s Big Reset: Upending Taxonomy to Unhuman the World,” Rhona Trauvitch, Florida International U

**249. Mark Twain and Our Times**

12:00 noon–1:15 p.m., 3020, *Moscone West*

Program arranged by the Mark Twain Circle of America. *Presiding:* Henry B. Wonham, U of Oregon

1. “Disease Made Mark Twain,” Gregg Camfield, U of California, Merced
2. “How Hal Holbrook Made Mark Twain a Social Critic for Our Time,” Shelley Fisher Fishkin, Stanford U
3. “Authority, Corruption, and a Black Box: Editing the California *Pudd’nhead Wilson*,” Benjamin Griffin, U of California, Berkeley

**250. The Portrayal of Hostile Work Environments for Black People in the Literature and Film of the African Diaspora**

12:00 noon–1:15 p.m., *Sierra Suite 1, Marriott Marquis*

Program arranged by the College Language Association. *Presiding:* George Palacios, Clemson U

1. “There Is No Heaven under the Pyrenees: Africans and Workplace in Spain,” Alain Lawo-Sukam, Texas A&M U, College Station
2. “Mercancía humana: La representación del tráfico de personas y de la industria futbolera en Diamantes,” Megan Echevarria, U of Rhode Island
3. “The New Slavery in Brazil: Reading Itamar Vieira Júnior,” Patrícia H. Baialuna de Andrade, Brigham Young U, UT

**251. The Memory of Hope**

12:00 noon–1:15 p.m., 3018, *Moscone West*

Program arranged by the forum TC Memory Studies. *Presiding*: Lyndsey Jane Stonebridge, U of Birmingham

1. "Fighting with Hope: Reflections on Unseen City," Ankhi Mukherjee, U of Oxford
2. "Other People's Hope," Nijah Cunningham, Hunter C, City U of New York
3. "Hearing Afterlives of Political Desire," Sara Marcus, U of Notre Dame

## 252. Conditions of Work in African Literatures

12:00 noon–1:15 p.m., *Nob Hill C, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC African since 1990. *Presiding*: Shirin Edwin, Metropolitan State U

1. "The Labor of Love: Women's 'Work' in Aminatta Forna's Fiction," Amanda Lagji, Pitzer C
2. "Recovery Work in Contemporary Queer Feminist South African Literature and Photography," Emily S. Davis, U of Delaware, Newark
3. "Boundaries of Labor in African Muslim Women's Writing," Shirin Edwin

## 253. Passing and Neo-Passing

12:00 noon–1:15 p.m., *Pacific Suite E, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 20th- and 21st-Century American. *Presiding*: Aida Levy-Hussen, U of Michigan, Ann Arbor

*Speakers*: Devon Clifton, Brown U; Kyle Frisina, C of the Holy Cross; Octavio R. González, Wellesley C; Arianna James, U of Pennsylvania; Lisa Mendelman, Menlo C; Samantha Pinto, U of Texas, Austin

Panelists assess the renewed purchase of passing tropes in modern and contemporary US literature, culture, and criticism. What kinds of texts, images, and ideas about passing are being recovered and refashioned in today's scholarship and expressive culture? What does the current fascination with passing reveal and obscure about identity, visibility, and social interpellation?

For related material, write to [aidalh@umich.edu](mailto:aidalh@umich.edu) after 30 Nov.

## 254. Utopia/Dystopia: World Making in Speculative Fictions of the Global South

12:00 noon–1:15 p.m., 2004, *Moscone West*

Program arranged by the forum CLCS Global South. *Presiding*: Eman Morsi, Dartmouth C

1. "Cyber-Biafras," Ian MacDonald, Florida Atlantic U
2. "Apocalyptic Realism: World Making in South Asian Women's Speculative Writings," Sayantika Chakraborty, U of Florida
3. "Dystopian Cartographies and Techno-animism in Rafael Ramirez's *Diario de la niebla*," Michel Mendoza Viel, Graduate Center, City U of New York
4. "Fictions of a Utopian Past: Time Travel and the Dystopian Present in Hani al-Rahib's Final Novel," R. Shareah Taleghani, Queens C, City U of New York

## 255. New Theories of Academic Labor

12:00 noon–1:15 p.m., 2000, *Moscone West*

Program arranged by the forum HEP Teaching as a Profession. *Presiding*: Lissette Lopez Szwydky, U of Arkansas, Fayetteville

*Speakers*: Sarah Buchmeier, Pullman National Monument; Andrew Hines, Swarthmore C; Vivian Kao, Lawrence Technological U; Sekile M. Nzinga, State of Illinois; Heather Steffen, Rutgers U, New Brunswick

This session explores recent developments in the study of academic labor in the humanities. Presentations will investigate higher education as a producer of inequity, academic labor, academic freedom and unionism, first-year writing and the ethics of care, and the work of humanists beyond the university.

For related material, write to [heather.steffen@gmail.com](mailto:heather.steffen@gmail.com).

## 256. Travels into California's Ecological Pasts

12:00 noon–1:15 p.m., 3022, *Moscone West*

Program arranged by the forums TC Ecocriticism and Environmental Humanities and GS Travel Writing. *Presiding*: Vin Nardizzi, U of British Columbia, Vancouver

1. "Migrant Imagined Environments in the Latina/o Nineteenth Century," Carlos Alonso Nugent, Vanderbilt U
2. "Circulating the Unseen: Mary Austin and the California Desert Streams," Jane Robbins Mize, U of Pennsylvania
3. "Environmental Storytelling in Ecologically Critical Places: The Simi Hills," Bryan Rasmussen, California Lutheran U

### 257. Justice and Liberation in Hungarian Literature and Culture

12:00 noon–1:15 p.m., Sierra Suite E, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Hungarian. *Presiding:* Helga Lenart-Cheng, St. Mary's C, CA

1. "Women's Affective Transactions and the Memory of Hungarian Affairs: Istvan Szabo's *The Door* (2012)," Szidonia Haragos, independent scholar
2. "Orphean Masks: Rendering Historical Justice in Miklós Szentkuthy's *Black Renaissance*," Atticus Doherty, Brown U
3. "National Goals and Social Justice," Enikő Molnár Basa, Library of Congress

For related material, visit [mla.hcommons.org](http://mla.hcommons.org) after 2 Jan.

### 258. Neoliberalism in Contemporary Hebrew Culture and Scholarship

12:00 noon–1:15 p.m., Nob Hill D, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Hebrew. *Presiding:* Eran Kaplan, San Francisco State U

1. "The New Subjectivity of Nano Shabtai's *Book of Men*," Tahel Frosh, Ben Gurion U of the Negev
2. "A House of One's Own: Depression, Parody and Real Estate in Contemporary Israeli Prose," Yoav Ronel, Betzalel School of Arts and Design
3. "Billion Dollar Madness: The Paradox of Financial Satire through the 1980s Economic Crisis in Israel," Ido Rosen, U of Cambridge

### 259. Comparative Ecologies

12:00 noon–1:15 p.m., 3005, Moscone West

Program arranged by the forum CLCS Romantic and 19th-Century. *Presiding:* Mario Ortiz-Robles, U of Wisconsin, Madison

1. "Hedging and Hedgehogs (Clare and Schlegel)," Brian McGrath, Clemson U
2. "Landscapes of Marronage / Ecological Marronages of Gender," Kate Singer, Mt. Holyoke C
3. "The Atmospheric of Late Romanticism: Colonial South East Asia from Wallace to Conrad," Mark Deggan, Simon Fraser U
4. "Limpets, Lichens, and the Daffodils: Romantic Resiliencies," Eric Lindstrom, U of Vermont

### 260. Infinite Variety? *Antony and Cleopatra*, Then and Now

12:00 noon–1:15 p.m., Pacific Suite A, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Shakespeare. *Presiding:* Drew Daniel, Johns Hopkins U, MD

1. "Obscene Heroics in *Antony and Cleopatra*," Beatrice Bradley, U of Chicago
2. "As Water Is in Water: The Queerness of Clouds in *Antony and Cleopatra*," Derrick Higginbotham, U of Hawai'i, Mānoa
3. "Queen of Egypt and Queen of the Bey-Hive: Sophie Okonedo's *Cleopatra* at the National Theatre (2018)," Sujata Iyengar, U of Georgia
4. "'Our Dungy Earth Alike': Love's Labor's Rot in *Antony and Cleopatra*," Steven Swarbrick, Baruch C, City U of New York

### 261. Dutch Literature and the Rural and Colonial Imagination

12:00 noon–1:15 p.m., Pacific Suite F, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Dutch. *Presiding:* Nigel S. Smith, Princeton U

1. "The Urbanization of Arcadia in the Early Modern Netherlands," James A. Parente, Jr., U of Minnesota, Twin Cities
2. "The Effects of Globalization on Dutch Village Tales: Depicting Disaster after the Agricultural Crisis," Anneloek Scholten, Radboud U Nijmegen
3. "Pleasure and the Palm Tree: Tempo Doeloe on *De Late Late Lien Show*," Jeffrey Gan, U of Texas, Austin
4. "Music and Uprootedness in Contemporary Dutch Literature Dealing with the Indonesian War of Independence," Marie Jadot, U of Liège

For related material, visit [english.princeton.edu/people/nigel-smith](http://english.princeton.edu/people/nigel-smith).

### 262. Race in Nondramatic Seventeenth-Century British Literature: Nature, Botany, and Kinship

12:00 noon–1:15 p.m., Pacific Suite B, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC 17th-Century English. *Presiding:* Lara A. Dodds, Mississippi State U

1. "Botanical Race-Making: The Rhetoric of Transplantation and Racial Mutability," Roya Biggie, Knox C
2. "Aemilia Lanyer's White Womanhood: Nature, Queer Women's Kinship, and English Racial Identity," Anita Raychawdhuri, U of California, Santa Barbara
3. "Reading Race and Kinship in Henry Neville's *The Isle of Pines*," Madison Wolfert, Princeton U

### 263. New Directions in Feminist and Queer Readings of Medieval French Literature: A Session in Honor of Simon Gaunt

12:00 noon–1:15 p.m., 3003, Moscone West

Program arranged by the forum LLC Medieval French. *Presiding:* Charles Samuelson, U of Colorado, Boulder

1. "Allegory and Transgendered Rage: Recovering the Nonbinary Foundation of Christine de Pizan's Feminism," Deborah McGrady, U of Virginia
2. "Digital Medievalism and Queer Futures," Alice Hazard, King's C London
3. "Feeling Gender (and Genre)," Jessica Rosenfeld, Washington U in St. Louis
4. "Adapting the Story of the Hermaphrodite: The Fusion of Sexes and Genders in the Middle Ages and Sixteenth Century," Catherine Gaullier-Bougassas, U of Lille

### 264. New Directions in Book History

12:00 noon–1:15 p.m., 3000, Moscone West

Program arranged by the forum TM Book History, Print Cultures, Lexicography

1. "Performing Labor: Printers on Parade," Patricia J. Roylance, Syracuse U
2. "Blood Type: Printing Field Labor in Color in the Eighteenth Century," Kirstyn Leuner, Santa Clara U

### 265. Reworking Race and Empire: Class, Labor, Decolonization

12:00 noon–1:15 p.m., Sierra Suite C, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Victorian and Early-20th-Century English. *Presiding:* Sukanya Banerjee, U of California, Berkeley

*Speakers:* Tanya Agathocleous, Hunter C, City U of New York; Lauren M. E. Goodlad, Rutgers U, New Brunswick; Nathan K. Hensley, Georgetown U; Jane Hu, U of California, Berkeley; Nasser Mufti, U of Illinois, Chicago; Kaneesha Parsard, U of Chicago

If we consider the methodological issues that emerge when we concertedly think of race and colonialism/empire together, what kinds of pressure do each of these categories of analysis put on each other when we think of them in tandem? Participants focus on the nineteenth- to early-twentieth-century British Empire and cover a wide range of topics that include class, slavery, indentureship, racial capitalism, decolonization, area studies, and the neo-Victorian.

### 266. The Working Conditions of Sound Studies

12:00 noon–1:45 p.m., 3024, Moscone West

Program arranged by the forum MS Sound. *Presiding:* André Carrington, U of California, Riverside

1. "Within and against Institutionalization: The Cost of Using Black Feminist Sound Studies," Brittnay Proctor Habil, New School
2. "Precarious Orality: The Sounds of Forced Migration in Two Mexican Novels," Tamara Mitchell, U of British Columbia, Vancouver
3. "'Stop Telling Women to Smile': Sound, Consent, and Everyday Sexism," Rebecca Lentjes, U of Kentucky

### 267. Teaching with Data

12:00 noon–1:15 p.m., Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis

Program arranged by the forums TM The Teaching of Literature and TC Digital Humanities

1. "Collections as Data: Judaica Digital Humanities at the Penn Libraries," Emily Esten, U of Pennsylvania Libraries
2. "Nuts and Bolts of Teaching with Data," Miriam Posner, U of California, Los Angeles
3. "Computational Literacy as Critical Thinking: Preparing Literature Students for Twenty-First-Century Research," Lisa Marie Rhody, Graduate Center, City U of New York
4. "Data Is and Has Always Been Literary!," Jacqueline D. Wernimont, Dartmouth C

### 268. Creation, Criticism, Critique

12:00 noon–1:15 p.m., 3009, Moscone West

Program arranged by the forum TC History and Literature. *Presiding:* Bruce Holsinger, U of Virginia

*Speakers:* Hernan Diaz, Columbia U; Mark McGurl, Stanford U; Beth Piatote, U of California, Berkeley

Fiction writers, literary critics, and theorists discuss the interrelation of fiction, criticism, and critique.

### 269. Language in Society: Issues of Equity and Access

12:00 noon–1:15 p.m., Virtual

Program arranged by the forum LSL General Linguistics

1. "Beyond 'Use It or Lose It': Understanding Linguistic and Nonlinguistic Factors of Heritage Bilinguals," Iyad Ghanim, Kean U

2. "Code-Switching as a Sign of Barbarism or Ingenuity? The Process of Identity Affirmation of Spanish," Barbora Kopecká, Masaryk U

### 270. Translation as Citation

12:00 noon–1:15 p.m., 3002, Moscone West

Program arranged by the forum TM Language Theory. *Presiding:* C. P. Haun Saussy, U of Chicago

1. "Plot Summary as Translation: The Intercultural Transfer of Maupassant's 'The Necklace,'" Milan Terlunen, Columbia U

2. "Citing Swift and Then Some: Building a Transcreation of an Unfinished Posthumous Novel," Douglas Robinson, Chinese U of Hong Kong, Shenzhen

3. "Translated from the Future: Le Guin's 'Kesh' Cycle," Carmine Morrow, U of Chicago

### 271. [Postponed from 2022] The Histories and Erasures of Afro-Caribbean and Afro-Latin American Thought

12:00 noon–1:15 p.m., Yerba Buena Salon 13, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC 20th- and 21st-Century Latin American. *Presiding:* Mariela Méndez, U of Richmond

*Speakers:* Alejandra Josiowicz, U do Estado do Rio de Janeiro; Emanuelle K. F. Oliveira-Monte, Vanderbilt U; Ever Esther Osorio Ruiz, Yale U

Panelists engage the ways in which Latin American feminist thinkers of color's increasing presence on social media has generated counterpedagogies that, in turn, disrupt hegemonic academic production in the United States. Such pedagogical practices yield activism beyond traditional civic spaces to make room for alternative intellectual genealogies and feminist and anti-racist counterpublics.

### 272. Beyond Silos: The Future of Ethnic Literatures

12:00 noon–1:15 p.m., Virtual

Program arranged by the MLA Committee on the Literatures of People of Color in the United States and Canada. *Presiding:* Dorothy Randall Tsuruta, San Francisco State U

*Speakers:* Chris A. Eng, Washington U in St. Louis; Cristina Herrera, Portland State U; Shree-

rekha Subramanian, U of Houston, Clear Lake; Leslie Wingard, C of Wooster

How do faculty members in traditional languages and literature departments contend with institutional silos and budget cuts that disproportionately affect ethnic studies even as universities claim to embrace diversity, equity, and inclusiveness? Panelists consider the challenges and opportunities for developing programs or reimagining existing ones to resist traditional departmental configurations.

### 273. Advocating for Library Resources

12:00 noon–1:15 p.m., 3007, Moscone West

Program arranged by the Advisory Committee on the *MLA International Bibliography*. *Presiding:* Jason T. McEntee, South Dakota State U

*Speakers:* C. Camille Cooper, Clemson U; Brian Flota, James Madison U; Kara Flynn, U of Arkansas, Fayetteville; Arienne Hartsell-Gundy, Duke U; Susannah Kopecky, Alan Hancock C

Rising prices, stagnant budgets, and institutional prioritization of STEM resources make it increasingly difficult for academic libraries to meet the research needs of their humanities departments and students. How can humanities instructors and librarians work together to advocate for the resources essential to their missions? Academic librarians and faculty members share successful strategies for building and maintaining a strong humanities collection.

### 274. What Do We Want in a Learning Platform of the Future?

12:00 noon–1:15 p.m., Virtual

Program arranged by the MLA Committee on Information Technology. *Presiding:* Lee Skallerup Bessette, Georgetown U

1. "Collaboration Is the Killer App," Brian Croxall, Brigham Young U, UT

2. "Journey into Volumetrics," Bryan Carter, U of Arizona

3. "Gaming Our Way into the Future: Gamification of the Learning Process through LMS," Svetlana Tyutina, California State U, Northridge

For related material, visit [infotech.mla.hcommons.org/](http://infotech.mla.hcommons.org/) after 31 Oct.

### 275. Open Hearing of the MLA Delegate Assembly

12:00 noon–1:15 p.m., 2002, Moscone West

*Presiding:* Members of the Delegate Assembly Organizing Committee

This meeting is only open to MLA members.

During the open hearing, MLA members and delegates may discuss all items on the Delegate Assembly's agenda except resolutions (for agenda information, visit [www.mla.org/DA-Agenda-2023](http://www.mla.org/DA-Agenda-2023) after 14 Dec.). MLA members may also present new matters of concern to the assembly.

### 276. Scholarly Book Publishing with a Disability-Centered Approach

12:00 noon–1:15 p.m., 3001, Moscone West

Program arranged by the MLA Committee on Disability Issues in the Profession. *Presiding:* E. Nicole Meyer, Augusta U

1. "Disability-Centered Publishing from a Scholar's Perspective," M. Remi Yergeau, U of Michigan, Ann Arbor
2. "Dismantling Ableism in Scholarly Publishing," Katie Lee, Gallaudet University Press; Jennifer Nelson, Gallaudet U
3. "C4DISC Tool Kit for Scholarly Publishing," Erin Osborne-Martin, Wiley Publishers

For related material, write to [nimeyer@augusta.edu](mailto:nimeyer@augusta.edu) after 15 Dec.

### 277. Discussion Group on Leading When Leadership Does Not Look Like You

12:00 noon–1:15 p.m., Golden Gate A, Marriott Marquis

Program arranged by MLA Professional Development. *Presiding:* Darryl Dickson-Carr, Southern Methodist U; Araceli Hernández-Laroché, U South Carolina Upstate

This discussion group focuses on women and people of color in leadership positions at academic institutions. What kinds of unique challenges might they encounter? How might these challenges be met? Where might one find culture- or gender-specific mentoring and guidance in these roles?

### 278. Race and Lyric Theory

12:00 noon–1:15 p.m., 3016, Moscone West

A special session. *Presiding:* Maria Dikcis, Harvard U

1. "The Lyric against Slavery: Juan Francisco Manzano and the Bondage of Love," Isabela Fraga, Stanford U
2. "Orientalist Lyricism: Transpacific Poetics in the Japonisme of Early-Twentieth-Century

American Poetesses," Asa Chen Zhang, U of Michigan, Ann Arbor

3. "I Listen as You Pass with Some Song': The Improvisational Poetics of Agha Shahid Ali," Saraswati Majumdar, U of Texas, Austin

4. "Lyric Torque: The Spatial Movement of Racial Dissociation," Bethany Swann, U of Pennsylvania

### 279. Caribbean Women Writers and the Literary Landscape

12:00 noon–1:15 p.m., Sierra Suite J, Marriott Marquis

A special session. *Presiding:* Shefali Banerji, U of Vienna

1. "Landscape and Experiences of Knowledge in Jamaica Kincaid's *The Autobiography of My Mother*," Renata Pontes, Temple U, Philadelphia
2. "Maternal I-magination: Lorna Goodison, M. NourbeSe Philip, and the Caribbean Poetics of Reattachment," Wei Liu, U of Virginia
3. "Vocation and Literary Creation: Women Writers from the Francophone Caribbean," Elise Finielz, Cornell U

### 280. Indigenous Literatures of the Boarding and Residential Schools in the United States and Canada

12:00 noon–1:15 p.m., Sierra Suite A, Marriott Marquis

A special session. *Presiding:* Cristina Stanciu, Virginia Commonwealth U

*Speakers:* Marie-Eve Bradette, U of Regina; Sarah Henzi, Simon Fraser U; Isabel Quintana Wulf, Salisbury U; Cristina Stanciu; Joanna Ziarkowska, U of Warsaw

Scholars working on recent and historical representations of residential school experience by Indigenous survivors in the United States and Canada address the following questions: What do we learn from studying the memoirs of residential school survivors? What is the relationship between residential or boarding schools, biopolitics, and gender-based violence? How can literature work toward healing Native communities?

### 281. Doing Justice: Law and Postcolonial Studies

12:00 noon–1:15 p.m., 3014, Moscone West

A special session. *Presiding:* Rose Casey, West Virginia U, Morgantown

1. "The Detainee's Two Bodies: Intellectual Property and Postcolonial Citizenship at Guantánamo Bay," Kalyan Nadiminti, Northwestern U

2. "Civic Narration: Writing and Reading Israel/Palestine," Carolyn Ownbey, Golden Gate U

3. "Cycles of Dispossession: History and Law in Daniel Ferreira's *Rebelión de los oficios inútiles*," Lenin Lozano Guzman, U of Pennsylvania

*Respondent:* Leila Neti, Occidental C

## 282. Theoretical Imperialism

12:00 noon–1:15 p.m., Sierra Suite F, Marriott

*Marquis*

A special session. *Presiding:* Tobias Zürn, Reed C

1. "The Ending of the Classics: How Should the Confucian Classics Be Relocated in Modern Classifications?," Hin Ming Frankie Chik, Arizona State U

2. "Lyrical Imperialism: Limits of the Affective-Expressive Paradigm for Understanding Tang Poetics," Thomas Mazanec, U of California, Santa Barbara

3. "Trusting Text: Experiments with Decolonial Hermeneutics," Kristin Scheible, Reed C

4. "Imperial Narratives and the Hegemony of Monotheism: Scholars' Search for Teleology in Early China," Filippo Marsili, Saint Louis U

## 283. Afro-Brazilian Literature and Anti-Racism in Translation

12:00 noon–1:15 p.m., Virtual

A special session. *Presiding:* Ma A Salgueiro, State U of Rio de Janeiro

1. "Translating Afro-Brazilian Literature: Reflections on Cristiane Sobral's Writing," Luciana Mesquita, CEFET/RJ

2. "Tradução como escuta: Reverberar silêncios que não se apagam, o espaço da travessia," Susana Fuentes, independent scholar

3. "Epistemological Contributions to Encourage the Translation of Brazilian Black Literary Works," Luiz Antonio Silva, Faculdades Souza Marques

*Respondent:* Sarah Ohmer, Lehman C, City U of New York

## 284. Planetary Emergency as Working Condition

12:00 noon–1:15 p.m., 3011, Moscone West

A special session. *Presiding:* Margaret Ronda, U of California, Davis

*Speakers:* John Levi Barnard, U of Illinois, Urbana; Chelsea Frazier, Cornell U; Jeffrey Insko, Oakland U; Jennifer James, George Washington U; Stephanie LeMenager, U of Oregon; Dana Luciano, Rutgers U, New Brunswick

Environmental humanities scholars aim to generate some answers to a basic question: What does it mean to do our work—our writing, our research, and, most of all, our teaching—under conditions of planetary threat?

## Friday, 6 January 1:45 p.m.

### 285. Novels on the Musical Stage: Exploring the Adaptation of Books into Operas and Musicals

1:45–3:00 p.m., 3016, Moscone West

Program arranged by the Lyrica Society for Word-Music Relations. *Presiding:* Jeff Dailey, American Musicological Society

1. "The Tangled Web of *Carmen*," Laura Prichard, San Francisco Opera

2. "Kafka on the Stage: Gottfried von Einem's Operatic Adaptation of *The Trial*," Samantha Heinle, Cornell U

3. "Dueling Anthems: Two New York Stage Productions of Ayn Rand's *Anthem*," Shoshana Milgram Knapp, Virginia Tech

4. "Quinault Reading Montalvo: *Amadis* and the Quest for French Lineage," Michele Cabrini, Hunter C, City U of New York

5. "Cuz It's a Complicated Russian Novel": Simulated Overwork in *Natasha, Pierre & the Great Comet of 1812*," Emma Adler, Harvard U

6. "Je parle même dans le silence: *Miarka* and Rural Life at the Opéra-Comique," Catherine Ludlow, U of Washington, Seattle

Participants look at how dramatists, librettists, composers, and others have adapted lengthy novels into musicals and operas, examining historical examples from many centuries to explore how these adaptations have been created in the past and to come up with suggestions for creating adaptations today.

For related material, write to [director@cai-nyc.org](mailto:director@cai-nyc.org).

### 286. Labor by Design: Working Conditions, Labor, and Equity in Theater Making and Teaching

1:45–3:00 p.m., 3020, Moscone West

Program arranged by the American Theatre and Drama Society

1. "Teaching Toward a Theater of Tomorrow," Kelly Aliano, LaGuardia Community C, City U of New York; Dongshin Chang, Hunter C, City U of New York
2. "Professionalism by Design," David Bisaha, Binghamton U, State U of New York
3. "The Need for More in a Time of Loss: Performing 'Runnin' to Grace,'" Rashida Braggs, Williams C

### 287. How the Money Works

1:45–3:00 p.m., 2000, Moscone West

Program arranged by the Council of Editors of Learned Journals. *Presiding*: Debra Rae Cohen, U of South Carolina, Columbia

*Speakers*: William Breichner, Johns Hopkins University Press; Tina Yih-Ting Chen, Penn State U, University Park; Kathleen Fitzpatrick, Michigan State U; Marquard Smith, University C London

How do the finances of scholarly journals work—and how might they work? How do traditional academic publishers survive, and what other models are possible? What does it take to start a journal—and keep it afloat? Are affiliated organizations, or rich institutions, necessary partners? How might we reimagine these working conditions? Panelists ponder these and related questions.

### 288. Brecht and Democracy

1:45–3:00 p.m., Pacific Suite F, Marriott Marquis

Program arranged by the International Brecht Society. *Presiding*: Stephen Matthew Brockmann, Carnegie Mellon U

1. "Murder as a Free Word," Astrid Oesmann, Rice U
2. "The Brink: Masses, Collectives, and Democracy," Theodore Franks Rippey, Bowling Green State U
3. "Herr Keuner and the Foundations for Incorruptible Democracy," Luke Beller, Johns Hopkins U, MD

*Respondent*: Marc David Silberman, U of Wisconsin, Madison

For related material, visit [www.brecht-society.org](http://www.brecht-society.org).

### 289. Irish Studies across the English Curriculum

1:45–3:00 p.m., Pacific Suite C, Marriott Marquis

Program arranged by the American Conference for Irish Studies. *Presiding*: Bridget English, U of Illinois, Chicago

*Speakers*: Keelan Harkin, Concordia U; Michael Lackey, U of Minnesota, Morris; Michael Moir, Georgia Southwestern State U; Chanté Mouton Kinyon, U of Notre Dame; Marion Quirici, Kennesaw State U

Specialists discuss a variety of pedagogical approaches to Irish literature, including social justice and biofiction; teaching Irish literature in contingency during a pandemic; fantasy fiction; connections between Irish and African American literatures and cultures; and the benefits of incorporating Irish texts within disability studies, health humanities, and writing courses.

### 290. Translating Austria

1:45–3:00 p.m., 3018, Moscone West

Program arranged by the Austrian Studies Association. *Presiding*: Gregor A. Thuswaldner, Whitworth U

1. "How to Lose the Least in Translation: Strategies in Translating Heimito von Doderer's *Die Strudlhofstiege*," Vincent Kling, La Salle U
2. "Resolved: That Translated Literature Is a Good Source of Information about Austrian Culture," Geoffrey Howes, Bowling Green U
3. "From the Prut to the Hudson: A Translator's Adventures with Austrian Literature," David Bristol Dollenmayer, Worcester Polytechnic Inst.

### 291. [Postponed from 2022] Claudel and the Humanities / Claudel et les humanités

1:45–3:00 p.m., Nob Hill C, Marriott Marquis

Program arranged by the Paul Claudel Society

1. "Claudel's Influence on the Theology of Hans Urs von Balthasar," Lauren Bergier, independent scholar
2. "Je comprends l'harmonie du monde: Symbole et parabole de la musique claudélienne," Eric Touya de Marenne, Clemson U
3. "Paul Claudel, Paul Hindemith, and the Transformation of the 'Cantique de l'Espérance,'" Glenn W. Fetzer, New Mexico State U, Las Cruces
4. "L'influence de Claudel dans les humanités," Maria Cottingham, independent scholar

### 292. [Postponed from 2022] Donne Traveling

1:45–3:00 p.m., Pacific Suite A, Marriott Marquis

Program arranged by the John Donne Society.  
*Presiding:* Katherine Attié, Towson U

1. "Leaning and Harkening: Donne on the Run," Claire Falck, Rowan U
2. "At Sea: Travel and Extreme Climate in Donne," Christopher D'Addario, Gettysburg C
3. "Modes of Transit: Marking the Distance in Donne," Anita Sherman, American U

### 293. Latin American Bibliography and Book History

1:45–3:00 p.m., *Yerba Buena Salon 13, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum TM Bibliography and Scholarly Editing. *Presiding:* Nora Benedict, U of Georgia

1. "Mexican State-Funded Digital Publishing and the Influence of Independent Presses," Élika Ortega, U of Colorado, Boulder
2. "From Lists to Books and Back: Canon Formation and Materiality in Two Colombian Book Collections," Gloria Johana Morales Osorio, U of Wisconsin, Madison
3. "What Is Radical Care in Book Publishing?," Magalí Rabasa, Lewis and Clark C

For related material, visit [mla.hcommons.org/](http://mla.hcommons.org/) after 2 Dec.

### 294. Between Urgency and Necessity: Teaching Early Modern Literature in Today's Classrooms

1:45–3:00 p.m., *Sierra Suite 1, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 16th- and 17th-Century Spanish and Iberian Poetry and Prose. *Presiding:* Marsha Suzan Collins, U of North Carolina, Chapel Hill

1. "Food, Text, and Body: A Hands-On Approach to Teaching Colonial Latin American Literature," Daniela Gutierrez-Flores, U of Chicago
2. "Early Modern Spanish Literature and Undergraduates: Teaching Older Texts and Contemporary Issues," Mark J. Mascia, Sacred Heart U
3. "Methods of Teaching Early Modern Spanish Literature and Culture in the Classroom," Cornesha Tweede, U of Oregon

### 295. The Power of Ridicule in Spanish and Iberian Political Satire of the Eighteenth and Nineteenth Centuries

1:45–3:00 p.m., *Sierra Suite H, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 18th- and 19th-Century Spanish and Iberian. *Presiding:* Yvonne Fuentes, U of West Georgia

1. "Satire, Gender, and Nation: Female Quixotes in Spain, 1808–33," Catherine Marie Jaffe, Texas State U
2. "Ridiculing 'Vellas' ('Viejas') in Popular Galician Folksongs," Gabrielle Miller, Baylor U
3. "The Pornographic Satire of *Los Borbones en pelota* as an Articulation of Spain's Self-Understanding," Leigh Mercer, U of Washington, Seattle

*Respondent:* Elizabeth Franklin Lewis, U of Mary Washington

### 296. Colonial Latin American Soundscapes

1:45–3:00 p.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LLC Colonial Latin American. *Presiding:* Jorge Téllez, U of Pennsylvania

1. "Spiritual Mediumship and the Soundscape of Purgatory in Ursula de Jesus's *Diario espiritual*," Victor Sierra Matute, Baruch C, City U of New York
2. "Theorizing the Political through the Transit of Sound and Emotion in Sigüenza y Gongora's *Alboroto*," Mónica Patricia Morales, U of Arizona
3. "A War of Words: Characterization through Speech in *La Araucana* as Explored through Digital Humanities," Mary Katherine Newman, Trinity C, U of Oxford

### 297. Infrastructures, Aesthetics, and Global Media

1:45–3:00 p.m., 2004, *Moscone West*

Program arranged by the forum TC Anthropology and Literature

1. "Multilayered Mediation in *Half of a Yellow Sun* and *Home Fire*," Cassandra Falke, UiT-Arctic U of Norway
2. "Junk Food Porn Aesthetics in Tommy Pico's *Junk*," Chad Frisbie, Graduate Center, City U of New York
3. "Transnational Virtual Healthcare and the Infrastructures of Platform Imperialism," Alden Sajor Marte-Wood, Rice U

### 298. Precarities in Public Scholarship and on Public Platforms in Japanese Studies

1:45–3:00 p.m., *Sierra Suite F, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Japanese since 1900. *Presiding*: Andrea Mendoza, U of California, San Diego

*Speakers*: Paula Curtis, U of California, Los Angeles; Kathryn Hemmann, U of Pennsylvania; Sae Kitamura, Musashi U; Chelsea Szendi Schieder, Aoyama Gakuin U; Akiko Shimizu, U of Tokyo; Tomomi Yamaguchi, Montana State U

Panelists address public-facing scholarship, online harassment in response to scholarship, and the precarities of managing an online presence while engaging in research that challenges established power structures. The goal is to highlight the struggles of our peers and to foster conversation in how best to protect, support, and amplify our colleagues who dare to take necessary and important risks.

### 299. The Claim to Indigeneity

1:45–3:00 p.m., *Sierra Suite A, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum CLCS Global Anglophone. *Presiding*: Nijah Cunningham, Hunter C, City U of New York

*Speakers*: Chadwick Allen, U of Washington, Seattle; Chad Infante, U of Maryland, College Park; Robbie Richardson, Princeton U; Adam Spry, Emerson C; Alice Te Punga Somerville, U of British Columbia

The current embrace of the interdisciplinary field of Indigenous studies in academia in the United States serves as an opportunity to reflect on the field's broader institutionalization within a global context. Considering the complex and, at times, ambiguous nature of this institutional embrace, scholars in this expansive field explore the relation between indigeneity and the global and consider how claims to indigeneity destabilize the image of the world.

### 300. Environmental Justice Epistemologies

1:45–3:00 p.m., *3014, Moscone West*

Program arranged by the forum TC Science and Literature. *Presiding*: Everett Hamner, Western Illinois U

1. "Seed Stories: Banking for Security, Saving for Sovereignty," Evan Wisdom-Dawson, U of Chicago
2. "Trusting Science," Stephanie Bernhard, Salisbury U
3. "Amaryllis DeJesus Moleski's Celestial Femme and a Radical Pathway to Our Possible Tomorrows," Ariel Estrella, Cornell U

4. "Afrofuturism and Otherwise Ways of Knowing," Rebecca Evans, Southwestern U

*Respondent*: Everett Hamner

For related material, write to evansr@southwestern.edu after 1 Nov.

### 301. Reading Fiction across Cultures through Mapping

1:45–3:00 p.m., *3000, Moscone West*

Program arranged by the forum LLC Ming and Qing Chinese

1. "Geographic Transmission and Canon Formation: Vernacular Short Story Collections in Ming-Qing China," Margaret Wan, U of Utah
2. "Textual Transmission and the Geography of Cross-Cultural Exchanges: Translations of Chinese Fiction," Junjie Luo, Gettysburg C
3. "Latent Geographic Associations: Theorizing Mapping in Accounts of Nineteenth-Century Bushfires," Fiannuala Morgan, Australian National U

### 302. Anglo-Dutch Exchanges in the Seventeenth-to-Eighteenth-Century World

1:45–3:00 p.m., *3005, Moscone West*

Program arranged by the forum CLCS 18th-Century. *Presiding*: David Alff, U at Buffalo, State U of New York

*Speakers*: Sue Howard, Duquesne U; Abigail Struhl, U of California, Berkeley; Leah Thomas, Virginia State U

How did two nations separated by ninety miles of salt water establish rival patterns of resource extraction, settler conquest, capital finance, and maritime logistics that came to govern life the world over? Panelists address the global impress of Anglo-Dutch relations in the 1600s and 1700s, from the North Sea to Indonesia to Surinam to Manhattan to the Cape of Good Hope.

### 303. Race in Nondramatic Seventeenth-Century British Literature: New Texts and Methodologies

1:45–3:00 p.m., *Pacific Suite B, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 17th-Century English. *Presiding*: Carmen Nocentelli, U of New Mexico, Albuquerque

1. "Reading Race in Representations of Virginia Natives," Robin Hizme, Queens C, City U of New York
2. "Unfairing the Fair: Sexuality and the Affective Epistemology of Race in Shakespeare's

Sonnets," Mario DiGangi, Lehman C, City U of New York

3. "Racial Difference and the Decomposing Body in Seventeenth-Century Experimental Writing," Alex Solomon, Rutgers U, New Brunswick

### 304. A Cinema of Black Quiet

1:45–3:00 p.m., *Golden Gate C3, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum MS Screen Arts and Culture. *Presiding*: Peter Lurie, U of Richmond

1. "Coming of (R)Age: A New Genre for Contemporary Narratives about Black Girlhood," Lashon Daley, San Diego State U

2. "Alike, Summer, and Sole: Exploring the Quiet within Black Feminist Coming-of-Age Films," Jessica Casey, Virginia Commonwealth U

3. "Seeing Claireece Seeing: Film Aesthetics, Girl-Power Narration, and Visible Selfhood in *Precious*," Peter Lurie

4. "The Knight's Move: Dialectics of Isaac Julien's *Looking for Langston*," Phoebe Braithwaite, Harvard U

### 305. Women and Frames of Violence

1:45–3:00 p.m., *3011, Moscone West*

Program arranged by the forum MS Visual Culture. *Presiding*: Ruby Tapia, U of Michigan, Ann Arbor

1. "Contemporary Depictions of Deer Woman's Righteous Violence in Indigenous Comics and Visual Media," Nicole Dib, Southern Utah U

2. "Bonnie Parker's Violent Self-Styling and the Making of an Outlaw Folk Heroine," Lauren Kuryloski, U at Buffalo, State U of New York

3. "Reimagining Feminist Studies after the Third Reich: Torture Photography from Florida to Abu Ghraib," Basuli Deb, Columbia U

4. "Criminalis Sequitur Ventrum: Proleptic Vision and the Black Female Body in Criminal Sociology," Henry Washington, Stanford U

### 306. Disability in South Asia and the South Asian Diaspora

1:45–3:00 p.m., *Yerba Buena Salon 6, Marriott Marquis*

Program arranged by the forums LLC South Asian and South Asian Diasporic and TC Disability Studies. *Presiding*: Umme Al-wazedi, Augustana C

1. "The Senile Mind: Reflections on Alzheimer's and Feminine Aging Self in Select Indian Literary Texts," Debashrita Dey, Indian Inst. of Tech.,

Patna; Priyanka Tripathi, Indian Inst. of Tech., Patna

2. "Caste, Disability, and Health in South Asian Anglophone Fiction," Bassam Sidiki, U of Texas, Austin

3. "The 'Disabling' Acts of Care: Challenges to Masculinities in the Domestic Space," Pujarinee Mitra, Texas A&M U, College Station

### 307. Narratives beyond Binaries

1:45–3:00 p.m., *3007, Moscone West*

Program arranged by the forum GS Prose Fiction. *Presiding*: Yoon Sun Lee, Wellesley C

1. "Stories about Humans and Humanity," Amit Yahav, U of Minnesota, Twin Cities

2. "Valeria Luiselli's Eccentric Formulas," Alexandra Kingston-Reese, U of York, Derwent C

3. "Narrative beyond Nature? A Reflection on the Future of Econarratology," Marco Caracciolo, Ghent U

### 308. Industrial Labor and Class Consciousness in Catalonia

1:45–3:00 p.m., *Sierra Suite E, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Catalan Studies. *Presiding*: William Viestenz, U of Minnesota, Twin Cities

1. "The Worker, the (British) Boss, and Modernization in Barcelona, 1929–59," Eva-Lynn Alicia Jagoe, U of Toronto

2. "'Catalunya, la fàbrica de España': Fabricantes y proletariados en *La teranyina*, de Jaume Cabré," Jennifer Duprey, Rutgers U, Newark

3. "Ecological Rift, Class Segregation, and Allegorical Dystopia of Postindustrial Labor during Late Francoism," Rafael Andúgar, U of California, Santa Barbara

### 309. Regionalism, Naturalism, Climate

1:45–3:00 p.m., *Laurel, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Late-19th- and Early-20th-Century American. *Presiding*: Travis M. Foster, Villanova U

1. "A Weak Reading of Maggie: Rethinking Literary Naturalism in Times of Climate Change," Yoonsuh Kim, U of Illinois, Urbana

2. "'Is the Desert a Sink?': Naturalism, Ecology, Domesticity," David Hollingshead, MacEwan U

3. "'A Terrible Burden Bore Down': Organic Memory and Climate History in Nietzsche, Chopin, and Hearn," Lynn Wardley, independent scholar

4. "Regionalism's Queer Extinctions; or, Learning How to Last," Sarah Ensor, U of Wisconsin, Madison

### 310. The Camp and the Colony

1:45–3:00 p.m., 3009, Moscone West

Program arranged by the forums LLC Latina and Latino and TC Postcolonial Studies. *Presiding:* Poulomi Saha, U of California, Berkeley

1. "Camp Form," Yogita Goyal, U of California, Los Angeles
2. "A Lesson on Expulsion: Sensationalist Literature and the Camp," Joshua Guzmán, U of California, Los Angeles
3. "Indigenizing Freedom at the Cortes de Cádiz," Maria Josefina Saldaña, New York U

For related material, write to [joshuaguzman@ucla.edu](mailto:joshuaguzman@ucla.edu).

### 311. Language Teaching beyond the Curriculum: Transdisciplinary and Multilingual Perspectives

1:45–3:00 p.m., Virtual

Program arranged by the ADFL Executive Committee. *Presiding:* Luciana Fellin, Duke U

1. "Language Visibility and Inclusion through Cultures and Languages across the Curriculum," Deborah Streifford Reisinger, Duke U
2. "Imagining Place / Representing Space: Connecting Literature to International and Environmental Studies," Rebecca M. Stephanis, Gonzaga U
3. "A Transdisciplinary Digital Archive for Teaching Italian to Spanish Speakers," Teresa Fiore, Montclair State U
4. "Educating for Sustainable Development: Developing Multicompetent Language Users in the Foreign Language Classroom," Maria de la Fuente, George Washington U

### 312. Discussion Group on Career Exploration for Prospective Program Leaders and the Leadership-Curious

1:45–3:00 p.m., Golden Gate A, Marriott Marquis

Program arranged by MLA Professional Development. *Presiding:* Vance LaVarr Byrd, U of Pennsylvania; Gayle Rogers, U of Pittsburgh

New chairs are often sent condolences by their peers. But what if leadership roles don't have to be obstacles to thriving? This discussion group is for faculty members at any career stage who are curious about academic administration—especially

those seeking frank conversations about benefits and pitfalls. Topics include career planning, research-teaching-service balance, negotiations, upper-administration structures, and developing lasting collegial relationships.

### 313. Advancing the Humanities through Cross-Disciplinary Collaboration

1:45–3:00 p.m., Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis

Program arranged by the MLA Committee on Community Colleges. *Presiding:* Sharon Ahern Fechter, Montgomery C; Michael Jacobs, Monroe Community C, State U of New York

1. "ASLcore: Expanding Discourse across Disciplines through Collaboration and Technology," Rita Straubhaar, Monroe Community C, State U of New York
2. "Law Enforcement and the Community: Genocide, Human Rights, and the Criminal Justice Classroom," Angeliq Stevens, Monroe Community C, State U of New York
3. "Cross-Disciplinary Perspectives: Spanish and Education," Sarah Campbell, Montgomery College; Glenda Hernandez Tittle, Montgomery C

### 314. Rethinking Rationalism in the American Nineteenth Century

1:45–3:00 p.m., 3024, Moscone West

A special session. *Presiding:* Patrick Kindig, Tarleton State U

1. "Henry Adams's Fascinating Dynamo," Patrick Kindig
2. "An Infection of the General Happiness; or, The Ecstasy of Frances E. W. Harper," Lindsay Reckson, Haverford C
3. "Autonomy without Rationality," Jennifer L. Fleissner, Indiana U, Bloomington

### 315. Distant Labor: Telecommunication and Its Attunements

1:45–3:00 p.m., 3001, Moscone West

A special session. *Presiding:* Casey Mecija, York U

1. "Telepathies of Sound," John Melillo, U of Arizona
2. "Radical Listening in Voice-to-Text Media Environments," Julie Beth Napolin, New School
3. "Echolocation and the Where(abouts) of the Post-Anglophone," Ragini Tharoor Srinivasan, Rice U

### 316. Reconfiguring Tastes: Gastropolitics, Environmental Resilience, and Climate Futures

1:45–3:00 p.m., 2002, Moscone West

A special session. *Presiding:* Parama Roy, U of California, Davis

1. “Animal Colonialism in North America: Toward Indigenous Decolonial Veganism,” Denisa Krásná, Masaryk U
2. “‘Esta es su casa’: Postcolonial Transgression and the Culinary Space in *Flores de otro mundo*,” Anthony Palmiscno, Ohio State U, Columbus
3. “Disordered Vegetarianism: Conflicted Performances of Purity and Power through Dietary Norms in India,” Shakuntala Ray, U of Massachusetts, Amherst
4. “Vegetarian and Vegan Ambivalence: Gastropolitics and Climate Futures in India and South Africa,” B. Jamieson Stanley, U of Delaware, Newark

### 317. Afterlives in Racialized Art and Literatures

1:45–3:00 p.m., Virtual

A special session. *Presiding:* Kyle Kinaschuk, U of Toronto; Tavleen Purewal, U of Toronto

1. “A Future History That Never Happened: Failure and the Afterlife of Revolution in Cherie Moraga,” Elaine Cannell, U of Wisconsin, Madison
2. “Signal Events and the Afterlives of Structural Violence in Jesmyn Ward and Louise Erdrich,” Courtney Mullis, Duquesne U
3. “Making the Archive Unhomely: The Afterlife of the Sable Venus,” Lauren Dembowitz, U of California, Los Angeles
4. “Phantom Difficulty: Radical Racial Afterlives of Theresa Hak Kyung Cha,” Jay Gao, Brown U

### 318. Marx and Darwin: Crises in Conversation

1:45–3:00 p.m., 3022, Moscone West

A special session. *Presiding:* Devin Griffiths, U of Southern California; Christopher Nealon, Johns Hopkins U, MD

*Speakers:* Jasper Bernes, U of California, Berkeley; Iyko Day, Mt. Holyoke C; Caroline Hovanec, U of Tampa; Jesse Oak Taylor, U of Washington, Seattle  
At the intersection of Marx and Darwin, what future avenues do their works, foundational to our interpretation of ongoing economic and environmental crises, offer literary scholarship? Instead of

reflecting on their own work, two pairs of scholars working on Darwin and Marx respond to the other’s recent work, raising questions for wider discussion.

### 319. Plunder as Decolonization: Afghanistan as Fantasy, *Différance*, and Future

1:45–3:00 p.m., 3012, Moscone West

A special session

*Speakers:* Zarena Aslami, Michigan State U; Azeta Hatef, Emerson C; Mejgan Massoumi, Stanford U; Leila C. Nadir, U of Rochester; Zohra Saed, Macaulay Honors C, City U of New York; Zarlashat Sarwari, Western Sydney U

Since the eighteenth century, European encounters with Afghanistan have ruptured Enlightenment epistemologies. This session features Afghan-heritage scholars and writers whose work defies easy categorization, just as Afghanistan does. We bring cultural history and cultural studies, critical theory, autotheory, visual studies, sound studies, media studies, and poetry together into a multisensory story of what it means to live Afghanistan as fantasy, *différance*, and future.

For related material, write to [aslami@msu.edu](mailto:aslami@msu.edu) after 4 Jan.

### 320. [Postponed from 2022] Regenerating Graves: Media Adaptations of the Work and Thought of Robert Graves

1:45–3:00 p.m., 3002, Moscone West

A special session. *Presiding:* Anett Jessop, U of Texas, Tyler; Michael Joseph, Rutgers U, New Brunswick

1. “‘Muse, the Mother of All Living’: Contemporary Poetic Reincarnation(s) of the White Goddess,” Amber Manning, Duke U
2. “Creation and Translation: Robert Graves, Suetonius, and the Julio-Claudian Dynasty,” Christopher Simon, independent scholar
3. “How Video Murders ‘The Face in the Mirror,’” Michael Joseph

### 322. The History of Black Writing at Forty and Beyond: Literary Recovery, Archives, and Digital Communities

1:45–3:30 p.m., Nob Hill A, Marriott Marquis

A plenary. *Presiding:* Ayesha Hardison, U of Kansas

*Speakers:* Carolyn Denard, Toni Morrison Society; Maryemma Graham, U of Kansas; Ayesha Hardison; Kevin Quashie, Brown U; Kenton

Ramsby, U of Texas, Arlington; Jacinta Safold, U of New Orleans; Richard Yarborough, U of California, Los Angeles

At the forefront of efforts to recover and promote African American literature, the History of Black Writing has built an expansive archive of works of fiction. After forty years of existence, the project continues to redefine literary history through research, teaching, and public programming. Panelists discuss its transformation of the canon, archive building, and new initiatives in digital humanities.

## Friday, 6 January 3:30 p.m.

### 323. Transatlantic Dissidences from Tierra Del Fuego to the Pyrenees

3:30–4:45 p.m., *Virtual*

Program arranged by the Feministas Unidas. *Presiding*: Ana Simon Alegre, Adelphi U

*Speakers*: Diana Aramburu, U of California, Davis; Edurne Beltran de Heredia, Coastal Carolina U; Crystal Anne Chemris, U of Oregon; Maria Fernanda Diaz-Basteris, Cornell C; Gema Pilar Pérez-Sánchez, U of Miami; Ana Simon Alegre

Panelists take an interdisciplinary approach to reflect on what kind of gender-sexuality, race-ethnicity, or cultural-economic dissidence, among other possibilities, have been produced in the transatlantic framework of a confluence of people, objects, products, and ideas since the middle of the nineteenth century to the present.

For related material, visit [membership.feministas-unidas.org/](http://membership.feministas-unidas.org/).

### 324. Reading Ezra Pound's *The Cantos*; or, How Work Is Manifested in the Poem and to What Ends

3:30–4:45 p.m., 3024, *Moscone West*

Program arranged by the Ezra Pound Society. *Presiding*: Demetres Tryphonopoulos, U of Alberta

1. "Hope without Work Is Crazy": Labor and Leadership in Ezra Pound's *Cantos*," Anderson Araujo, U of British Columbia

2. "The Work of Reading *The Cantos* in an Undergraduate Classroom," Jaime Weida, Borough of Manhattan Community C, City U of New York

3. "The Work of the Translator from Product to Process: *The Cantos* and Pound's Translations of Chinese," Xuela Zhang, Washington U in St. Louis

4. "Make It New: The Work of Art and the Making of Currency in 'Chinese History Cantos,'" Yuxin Zhang, U of Sydney

*Respondent*: Mark Stephen Byron, U of Sydney

For related material, write to [demetres@ualberta.ca](mailto:demetres@ualberta.ca).

### 325. "Working" Memes

3:30–4:45 p.m., 3000, *Moscone West*

Program arranged by the Reception Study Society. *Presiding*: Joseph Worthen, U of Louisiana, Lafayette

1. "The Bimbofication of Marxism," Julianne Adams, Vanderbilt U

2. "From Painting to Pixels: Bob Ross and the (Auto)Biographical Work of Memes," Laurie McNeill, U of British Columbia

3. "Memetic Cinderellas of Attention Economy," Sarbagya Kafle, U of Louisiana, Lafayette

### 326. What to Do with Reviewer 2?

3:30–4:45 p.m., 2000, *Moscone West*

Program arranged by the Council of Editors of Learned Journals. *Presiding*: Eugenia Zuroski, McMaster U

1. "Gatekeeping and Mentoring Can Coexist," Brenda Machosky, U of Hawai'i, West O'ahu

2. "Indigenous Scholarship and Review Relations," Kaitlin Debicki, McMaster U

3. "Collaborative Reviewing and the Technological Death of Reviewer 2," Cheryl E. Ball, Wayne State U

### 327. Gender and Violence in the Global Middle Ages

3:30–4:45 p.m., 3003, *Moscone West*

Program arranged by the Society for Medieval Feminist Scholarship. *Presiding*: Melissa Ridley Elmes, Lindenwood U

1. "Violence and Visibility in *Partonope of Blois*," Kersti Francis, U of California, Los Angeles

2. "Lingering Death: Staging Mongol Conquest in *The Injustice to Dou E*," Mishi Ishikawa, U of California, Los Angeles

3. "A Devil's Son: Sir Gowther and the Violent Penitential," Jennifer Lopatin, Indiana U, Bloomington

### 328. Women at Work: Feminist Administration during Hard Times

3:30–4:45 p.m., *Laurel, Marriott Marquis*

Program arranged by the Women's Caucus for the Modern Languages. *Presiding*: Michelle A. Massé, Louisiana State U, Baton Rouge

*Speakers*: Carol Colatrella, Georgia Inst. of Tech.; Tara Green, U of North Carolina, Greensboro; Valerie B. Lee, Ohio State U, Columbus; Teresa Mangum, U of Iowa; Preselfannie McDaniels, Jackson State U; Robyn Warhol, Ohio State U, Columbus; Dana A. Williams, Howard U; Kathleen Woodward, U of Washington, Seattle

Women who hold leadership roles, whether as chairs, deans, or heads, discuss the ways feminist principles, activism, and collaboration make a difference in administration. Drawing on individual experience and expertise, speakers examine key questions about the function of diversity in leadership, strategic advocacy for shared governance while facing challenges ranging from COVID to legislatures, and effective planning for the future of the humanities.

### 329. Adapting Digital Resources for Comparative Studies

3:30–4:45 p.m., *Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis*

Program arranged by the Association of Departments and Programs of Comparative Literature. *Presiding*: Dane Johnson, San Francisco State U

1. "Digital Humanities and Critical Theory Pedagogy," Adelaide M. Russo, Louisiana State U, Baton Rouge
2. "The Digital Art Museum: A Case Study," Sheera Talpaz, Oberlin C
3. "Mining Open Educational Resources, Digital Archives, and the Teaching of World Literature," Pauline Homsy Vinson, U of Michigan, Dearborn

### 330. [Postponed from 2022] Streetwise: Children's Literature and Culture in the Modern City

3:30–4:45 p.m., *Pacific Suite F, Marriott Marquis*

Program arranged by the Children's Literature Association. *Presiding*: Kristin B. Bluemel, Monmouth U

1. "British Children's Classics in the Modern City: A Tale of Two Series," Amy Webster, Bishop Grosseteste U

2. "St John's Wood and the Hundred Acre Wood: The Urban Illustration of E. H. Shepard," Kristin B. Bluemel

3. "Modernism for Girls: Laura Riding's Schooling for Street Smarts," Anett Jessop, U of Texas, Tyler

4. "Growing a 'Beautiful Place': Urban Romance of the Rural in African American Children's Literature," Paige Gray, Savannah C of Art and Design

### 331. Phillis Wheatley (Peters) Futures

3:30–4:45 p.m., *Yerba Buena Salon 11, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Early American. *Presiding*: Ana Schwartz, U of Texas, Austin  
*Speakers*: Tara Bynum, U of Iowa; Donald Holmes II, Carnegie Mellon U; Camille Owens, Harvard U; Samantha Plasencia, Colby C; Christy Pottroff, Boston C; Cassander Smith, U of Alabama, Tuscaloosa; Xine Yao, University C London

The future of Wheatley studies depends on our collective curiosity about who she is. Contributors to an upcoming special issue of *Early American Literature* highlight new approaches to Wheatley's work and legacy.

### 332. Comics and Accessibility

3:30–4:45 p.m., *3012, Moscone West*

Program arranged by the forum GS Comics and Graphic Narratives. *Presiding*: Katherine Kelp-Stebbins, U of Oregon

1. "Sometimes My Hand Shakes So Much I Have to Hold My Wrist to Draw," Michelle Ann Abate, Ohio State U, Columbus
2. "Tactile Comics, Disability Studies, and the Mind's Eye," Benjamin Fraser, U of Arizona
3. "Accessible Comics for Blind and Low-Vision Readers: An Emerging Journey," Nick Sousanis, San Francisco State U

*Respondent*: Rachel Kunert-Graf, Antioch U, Seattle

### 333. Critters in the Mexican Cultural Imagination: Small (Life) Forms

3:30–4:45 p.m., *Yerba Buena Salon 13, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Mexican. *Presiding*: Sophie Esch, Rice U

1. "Pets in the Porfiriato," Carolyn Fornoff, Cornell U

2. “The War against Animals in Guadalupe Nettel’s Natural Histories: Speciesism, Sexism, and Classism,” Denisa Krásná, Masaryk U

3. “Moth Women and Other Forms of Devouring the Canon in Veronica Gerber Bicecci’s Work,” Francisco Tijerina, Washington U in St. Louis

4. “Among Beetles and Bumblebees: Human and Nonhuman Bodies through Mè’phàà Ontology,” Alethia Alfonso, U Iberoamericana

### 334. At Work and at Play: Opera, Musical Performance and Reflections on (Creative) Labor

3:30–4:45 p.m., 3014, Moscone West

Program arranged by the forum MS Opera and Musical Performance. *Presiding:* Naomi E. Morgenstern, U of Toronto

1. “Creative Labor in Sasha Cooke’s Pandemic Album *How Do I Find You*,” Sydney Boyd, New York U, Washington, DC

2. “Performance on Lockdown: Bo Burnham, the Beatles, and the Labor of Listening,” Karl Manis, U of Toronto

3. “Room to Fail or Doomed to Fail? How Misunderstandings of Creative Labor in Opera Undermine New Works,” Cecilia Livingston, Queen’s U

### 335. Liberalism Unmoored

3:30–4:45 p.m., 3002, Moscone West

Program arranged by the forum CLCS Romantic and 19th-Century. *Presiding:* Deborah Elise White, Emory U

1. “The Liberal Automaton,” Jamison Kantor, Ohio State U, Columbus

2. “Antigone as Liberal Hero and Subversive Female in Nineteenth-Century Argentina,” Mary Casey, U of Illinois, Urbana

3. “Liberalism and the Diagrammatic,” Ronjaunee Chatterjee, Queen’s U

### 336. The Place of Africa in Contemporary Spain and the Global Hispanophone

3:30–4:45 p.m., Sierra Suite H, Marriott Marquis

Program arranged by the forums LLC 20th- and 21st-Century Spanish and Iberian and CLCS Global Hispanophone. *Presiding:* N. Michelle Murray, Vanderbilt U; Benita Sampedro Vizcaya, Hofstra U

*Speakers:* Alfonso Bermúdez, U Pompeu Fabra; Julia Borst, U of Bremen; Eric Calderwood, U of Illinois, Urbana; Mahan Ellison, Furman U; Ahmed

Idrissi Alami, Purdue U, West Lafayette; Victoria Louise Ketz, La Salle U

Panelists address multiple pressing questions pivotal to articulating modern definitions of Spain and the global Hispanophone. What is the place of Africa in contemporary Spain? How has colonial memory of Spanish interventions in the Maghreb been articulated—both in Spain and in North Africa—through literary, cultural, and historical representations? How has this memory been contested?

### 338. Poetic Labor: The Poet’s Profession in Japan from Early Times to 1900

3:30–4:45 p.m., Sierra Suite F, Marriott Marquis

Program arranged by the forum LLC Japanese to 1900. *Presiding:* Charo B. D’Etcheverry, U of Wisconsin, Madison

1. “The Monnin Paradigm: Sinitic Poetry and Poethood in Early Heian Japan,” Dario Minguzzi, Sapienza U of Rome

2. “The Brokerage of Literary Labor and Capital in Late Medieval Japan,” Paul Atkins, U of Washington, Seattle

3. “Buddhism and Women’s Haikai: Sutejo (1634–98), Shokyû-ni (1714–81), and Kikusha-ni (1753–1826),” Cheryl Crowley, Emory U

4. “Poetry, Media, and National Consciousness in the Meiji-Era Utakai Hajime,” Maria Carbone, Ruprecht Karls U Heidelberg

For related material, visit [mla.hcommons.org](http://mla.hcommons.org).

### 339. The Working Conditions of Translation in Contemporary Korea

3:30–4:45 p.m., Virtual

Program arranged by the forum LLC Korean

1. “Walking Practice: Translation as a Mode of Disrupting Publishing Norms,” Victoria Caudle, U of California, Los Angeles

2. “Pride, Precarity, and the Personal in the Practice of Korean-to-English Literary Translation,” Sophie Bowman, U of Toronto

3. “‘Moving toward the Reader’ in Korean-to-English Literary Translation: Philosophical and Technical Considerations in AB Translation,” Steven D. Capener, Seoul Women’s U

4. “Transpacific Triangulation: Translations of Min Jin Lee’s *Pachinko* in English, Japanese, and Korean,” Ki-In Chong, Seoul National U of Science and Tech; Daeho Lee, Tokyo U of Foreign Studies; Joo Young Lee, Hankuk U of Foreign Studies

### 340. Nonhuman Animals in Nineteenth-Century German Literature

3:30–4:45 p.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LLC 19th- and Early-20th-Century German. *Presiding*: Ilinca Iurascu, U of British Columbia

1. “Bad Adaptations: Jackals, Jews, and Abnatural Nature in Stifter’s *Abdias*,” Jason Groves, U of Washington, Seattle
2. “Animal Representations and Insufficient Knowledge in Gotthelf’s *Die schwarze Spinne*,” Allan Madin, U of Pennsylvania
3. “Spectral Animals in the Nineteenth-Century German Novella: Adalbert Stifter’s *Wolves*,” Peter O. Arnds, Trinity C Dublin

### 341. Rollin Ridge Revisited

3:30–4:45 p.m., *Golden Gate C3, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 19th-Century American. *Presiding*: Jesse Alemán, U of New Mexico, Albuquerque

1. “Behold the Dread Mt. Shasta: John Rollin Ridge’s Poetics of Indigeneity,” Marissa K. López, U of California, Los Angeles
2. “John Rollin Ridge, the Pacific Coast Public Sphere, and Intersections of Indigeneity and Latinidad,” Carlos Alonso Nugent, Vanderbilt U
3. “Copyright and Property Rights in Murieta’s Book History,” Amy Gore, North Dakota State U

### 342. Affect and Emotions in Language and Culture Teaching and Learning

3:30–4:45 p.m., *Yerba Buena Salon 14, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LSL Applied Linguistics. *Presiding*: Chantelle Warner, U of Arizona; Heather Willis Allen, U of Wisconsin, Madison

1. “A Systemic Functional Semiotic Approach to Exploring the Multimodal Expression of Emotion in Storytelling,” Lilián Ariztimuño, U of Wollongong
2. “Three Types of Narrative Tasks for the L2 Pedagogy of Language and Affect,” Marianna Ryshina-Pankova, Georgetown U
3. “Affect and Emotion in the Language for Specific Purpose Classroom,” Mónica Durán, U of Miami

### 343. Environmental Humanities: Digital Humanities

3:30–4:45 p.m., *Virtual*

Program arranged by the forum TC Digital Humanities. *Presiding*: Avery Slater, U of Toronto

1. “Nature as Computer Model,” Avery Slater
2. “The Digital and the Environmental through Mastery and Entropy in *The Overstory*, by Richard Powers,” Sayan Bhattacharyya, Singapore U of Tech. and Design
3. “Climate Games: Experience Design as Experimental Process in the Anthropocene,” Patrick Jagoda, U of Chicago

### 344. Poetics and Politics of Work in Galician Culture

3:30–4:45 p.m., *Sierra Suite E, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Galician

1. “Blood, Sugar and the Imaginary of the ‘Enslaved Galicia,’” Diego Espiña Barros, St. Xavier U
2. “Subsistence Agriculture, Overwork and the Labor of Letters: Manuel María’s Political Economy,” José M. Rodríguez García, Duke U
3. “Fishing Work, Fish Work, and Food Culture in Twentieth-Century Galicia,” Daniel Ares-López, San Diego State U

For related material, write to dareslopez@sdsu.edu.

### 345. Discussion Group on When Leaving Academia Might Be the Right Move: Should I Stay or Should I Go?

3:30–4:45 p.m., *Golden Gate A, Marriott Marquis*

Program arranged by MLA Professional Development. *Presiding*: Janine M. Utell, MLA

An increasing number of academics on and off the tenure track are talking more openly about what it would mean professionally and personally to leave academia. Why leave? What’s next? How has work in an academic position provided the preparation needed to find new opportunities and meet the challenges of a job change? This discussion group offers participants a chance for reflection on these questions, as well as a forum for sharing personal experiences.

### 347. San Francisco and the Beat Generation

3:30–4:45 p.m., *Yerba Buena Salon 2, Marriott Marquis*

Program arranged by the MLA Program Committee. *Presiding*: Mary Paniccia Carden, Pennsylvania Western U

1. “Diane di Prima and ruth weiss,” Mary Paniccia Carden
2. “Joanne Kyger and Michael McClure,” Jane Falk, U of Akron
3. “Jack Kerouac and Lawrence Ferlinghetti,” Hassan Melehy, U of North Carolina, Chapel Hill
4. “Gary Snyder,” John Whalen-Bridge, National U of Singapore

5. "Bob Kaufman and Gregory Corso," Maria Damon, Pratt Inst.

6. "Allen Ginsberg," Timothy Hampton, U of California, Berkeley

### 348. Asian/American Literary Engagement of Natural and Man-Made Disasters

3:30–4:45 p.m., *Virtual*

A special session. *Presiding:* Eliko Kosaka, Hosei U

1. "A Depiction of Hibakusha in Yamazaki Toyoko's *Two Homelands*," Eliko Kosaka

2. "Politics of Disaster Medicine: James N. Yamazaki's *Children of the Atomic Bomb*," Yasuko Kase, U of the Ryukyus

3. "United States Chemical Weapons in the Vietnam War and Mai Der Vang's *Yellow Rain*," Xiaojing Zhou, U of the Pacific

4. "The Vuong and the Restless: Asian American Identity and Climate Disaster," Christina Stevenson, West Valley C

For related material, write to yasukokase@gmail.com after 1 Dec.

### 349. How Literacy Transforms Histories and Lives

3:30–4:45 p.m., 3018, *Moscone West*

A special session

1. "The Power of Paper to Fly: How Literacy's Materiality Contributes to Writing for Peace in Colombia," Kate Vieira, U of Wisconsin, Madison

2. "Subverting the Indian Boarding School Mandate with Literacy," Anne Ruggles Gere, U of Michigan, Ann Arbor

3. "Phillis Wheatley's Literacy Records as Resource for Creative Writers Today," Sarah Ruffing Robbins, Texas Christian U

### 350. Peripheral Modernisms: In Theory

3:30–4:45 p.m., 3007, *Moscone West*

A special session. *Presiding:* Samantha Gillen, U of Georgia

*Speakers:* Pavel Andrade, U of Cincinnati; Aristides Dimitriou, Gettysburg C; Leigh Anne Duck, U of Mississippi; Liam Kruger, U of Wisconsin, Madison; Adhira Mangalagiri, Queen Mary, U of London; Juan G. Ramos, C of the Holy Cross; Eret Talviste, U of Tartu

Participants offer novel approaches to theorize peripheral literatures' investments in the aesthetic postulates of modernism. Can peripheral modernisms articulate divergent futures that interrogate the temporality of global capitalism? From combined and uneven modernisms to anti-imperialist

and decolonial topographies, this session explores modernism's afterlives across the Global South.

For related material, write to andradpl@ucmail.uc.edu after 30 Nov.

### 351. Intermediality and the Global South

3:30–4:45 p.m., 2004, *Moscone West*

A special session. *Presiding:* Charlie Hankin, Colby C

1. "Digital Decoloniality: Video Games in Contemporary African Fiction," Alexander Fyfe, U of Georgia

2. "Cecilia Vicuña's Poems in Space," Isabella Vergara, U of California, Irvine

3. "What the War-Torn Bodies Recollect: Efficacies of Sri Lankan (Post)War Performance Art," Sandamini Ranwalage, Miami U, Oxford

*Respondent:* Alejandro Martinez, Princeton U  
For related material, write to chankin@colby.edu.

### 352. Graduate Union Organizing and Scholarship

3:30–4:45 p.m., *Nob Hill D, Marriott Marquis*

A special session. *Presiding:* Lawrence Mullen, U at Buffalo, State U of New York

*Speakers:* Francesca Colonnese, U of Washington, Seattle; Mushira Habib, U of Oregon; Rachel Hartnett, U of Florida; Johannah King-Slutsky, Columbia U; James Rizzi, Canisius C; Valerie Uher, U of Waterloo

*Respondent:* Max Chapnick, Boston U

The number of graduate workers in unions has doubled in the last twenty years, and union activity is flourishing. Graduate workers from a diverse set of universities discuss the reciprocity between day-to-day labor organizing and literary scholarship. Does organizing our workplace help us become better scholars? And can close reading poetry help us better bargain for health care?

For related material, write to llmullen@buffalo.edu after 1 Nov.

### 353. New Working Conditions in Asian American Studies

3:30–4:45 p.m., 3020, *Moscone West*

A special session. *Presiding:* I-Hsien Lee, Georgia State U

*Speakers:* Surabhi Balachander, U of Michigan, Ann Arbor; Anne Jansen, U of North Carolina, Asheville; I-Hsien Lee; Leland Tabares, Colorado C; Minh Vu, Yale U

In the context of rising Asian and AAPI awareness, panelists explore and examine new working conditions within the realms of Asian American studies. Taking racial, cultural, geographic, environmental, and pedagogical perspectives, we seek to spark conversations on innovative ways of reading and approaching the discipline of Asian American studies.

### 354. The Way We Read Now: Reading Contemporary Black Life and Aesthetics

3:30–4:45 p.m., Walnut, Marriott Marquis

A special session

1. “Confessional Poetry, Black Trauma, and the Return of the Sociological Reading,” Evie Shockley, Rutgers U, New Brunswick
2. “Block Quote,” Kinohi Nishikawa, Princeton U
3. “What’s Reading Got to Do with It? Black Satire and the Vagaries of Interpretation,” Brittney Michelle Edmonds, U of Wisconsin, Madison

### 355. World Literature from the Global South and Human Rights

3:30–4:45 p.m., Pacific Suite C, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Ted Laros, Open U of the Netherlands

1. “The Social Rights Imaginary of the Postcolonial Debt Novel,” Arielle Stambler, U of California, Los Angeles
2. “Slow Violences, Exiles, and Exclusions of Citizenship: Problematizing ‘Statelessness’ in Behrouz Boochani, Habiburahman, and Arundhati Roy,” Anushree Joshi, McGill U; Maira Rehman, McGill U
3. “Sexual Violence and ‘the Victim’ in South Asian Sex Trafficking Fiction,” Sarah Dara, U of York

For related material, visit [mla.hcommons.org/groups/law-and-the-humanities/](https://mla.hcommons.org/groups/law-and-the-humanities/).

### 356. New Directions in Long-Eighteenth-Century Disability Studies

3:30–4:45 p.m., Yerba Buena Salon 6, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Annika Mann, Arizona State U West

*Speakers*: Jason Farr, Marquette U; Chris Gabbard, U of North Florida; Jared Richman, Colorado C; Emily Stanback, U of Southern Mississippi; Lesley Thulin, U of California, Los Angeles; Fuson Wang, U of California, Riverside; Jarred Wiehe, Texas A&M U, Corpus Christi

Participants discuss new directions in disability studies of the long eighteenth century, focusing on disability and form, new histories of disability, sexuality, performance, sound studies, communities of care, and race and disability.

### 357. Early Modern Tricks, Scams, Cheats

3:30–4:45 p.m., Pacific Suite B, Marriott Marquis

A special session

1. “Scamming in the Stars: Fortune-Telling Manuals and Tricks,” Katherine Walker, U of Nevada, Las Vegas
2. “Tricks in *La vida de Estebanillo González, hombre de buen humor* (1646),” Elena Peña-Argüeso, U of North Carolina, Chapel Hill
3. “‘This Needs Must Be a Practice’: Trickery and Truth in *Measure for Measure*,” Laura Kolb, Baruch C, City U of New York

For related material, write to [katherine.walker@unlv.edu](mailto:katherine.walker@unlv.edu).

### 358. American Literary Studies as Empire Studies

3:30–4:45 p.m., 3011, Moscone West

A special session. *Presiding*: Anna Brickhouse, U of Virginia; Susan Gillman, U of California, Santa Cruz

*Speakers*: Anna Brickhouse; Susan Gillman; Jennifer James, George Washington U; Rodrigo Lazo, U of California, Irvine; Sandhya Shukla, U of Virginia; Meg Wesling, U of California, San Diego

What happens when we reconceive American literary studies as empire studies? Panelists aim to start a conversation about the contemporary study of American literature and empire that reassesses where we have been and where we are going, focusing on how best to tell a story today of empire not as a coherent monolith but as a set of related forms that shape what we call “American literature.”

### 359. [Postponed from 2022] Critiques of Neoliberalism in the Contemporary French Novel

3:30–4:45 p.m., Nob Hill C, Marriott Marquis

A special session

1. “The Infrastructure of Ontological Anxiety: Urban Movement in *Les passagers du Roissy-Express*,” Jason Grant, U of Michigan, Ann Arbor
2. “Michel Houellebecq, Neoliberalism, and the ‘French Weird,’” Russell Williams, American U of Paris

3. "Misogyny, Neoliberalism, and the Limits of Satire," Carole Sweeney, Goldsmith's, U of London

4. "When Care Gratitude Is Not Enough: *Chanson Douce* and Care Work under Neoliberalism," Brittany Murray, U of Tennessee, Knoxville

5. "Necro-Neoliberalism in Antoine Bello's *Roman américain*," Jennifer Willging, Ohio State U, Columbus

For related material, write to willging.1@osu.edu after 31 Dec.

## Friday, 6 January 5:15 p.m.

### 359A. Political Threats to Academic Freedom; or, A Call for Anti-Racist Advocacy

5:15–6:30 p.m., 3022, Moscone West

Program arranged by the MLA Committee on Academic Freedom and Professional Rights and Responsibilities. *Presiding*: Maureen E. Ruprecht Fadem, Kingsborough Community C, City U of New York

1. "Lessons from South Africa," Helen Kapstein, John Jay C, City U of New York
2. "The University of Florida: A Case Study in the Fight for Academic Freedom," Rachel Hartnett, U of Florida
3. "Academic Freedom, the PACBI Campaign, and the Palestinian Archive," Karim Mattar, U of Colorado, Boulder
4. "Manufacturing Consent for the Erosion of Academic Freedom: The Case of Hong Kong," Michael O'Sullivan, Chinese U of Hong Kong

### 360. Labor/Pandemic/Theory

5:15–6:30 p.m., 3002, Moscone West

Program arranged by the Society for Critical Exchange. *Presiding*: Jeffrey R. Di Leo, U of Houston

*Speakers*: Crystal Bartolovich, Syracuse U; Clint Burnham, Simon Fraser U; Claire M. Colebrook, Penn State U, University Park; Jeffrey R. Di Leo; Sharon O'Dair, U of Alabama, Tuscaloosa; Zahi Zalloua, Whitman C

This session explores various theoretical issues raised by the pandemic in relation to labor.

### 361. Extended Reality for the Study of Language and Literature

5:15–6:30 p.m., 3024, Moscone West

Program arranged by the Association for Computers and the Humanities

1. "The Eyes of the Machine Are Everywhere: Surveillance Technologies and Speculative Fiction," Amanda Licastro, U of Pennsylvania
2. "Lifting the Veil: Using AR to Recover Past Reading Practices," Andrea R. Harbin, State U of New York, Cortland
3. "Visualizing Lovecraft's Providence: Historical Reconstruction of an Imagined World," Victoria E. Szabo, Duke U

For related material, visit ach.org after 1 Dec.

### 362. Brazil and Portugal: Transatlantic (Dis)Connections

5:15–6:30 p.m., Yerba Buena Salon 11, Marriott Marquis

Program arranged by the American Portuguese Studies Association. *Presiding*: Pedro S. Pereira, Ohio State U, Columbus

*Speakers*: Pedro Cuevas-Collante, U of California, Los Angeles; Jorge Loureiro Figueira, School of Music and Performance Arts; Marisol Fila, U of Michigan, Ann Arbor; Tania Martuscelli, U of Colorado, Boulder; Ayodeji Olugbuyiro, Ohio State U, Columbus

This session examines the literary, artistic and broadly considered cultural rapports between Brazil and Portugal, from the late 1980s to the present. Discussants consider how globalization informs these (dis)connections, how literature depicts migrants, how constructs of Lusofonia manifest in contemporary works, and how experiences of race and racialization link Brazil and Portugal across the Black Atlantic.

### 363. Modern Greek Life Writing

5:15–6:30 p.m., Walnut, Marriott Marquis

Program arranged by the Modern Greek Studies Association. *Presiding*: Eirini Kotsovili, Simon Fraser U

1. "Fictionalizing (Auto)Biography: Genre, Gender, and Nation in *Farewell, Anatolia!* and *The Dead Await*," Eleni Polychronakos, Concordia U
2. "Nikos Kachtitsis as Enigmatic Writer of the Greek Diaspora," Eleni Kyriakou, York U
3. "Women's Life Writing and the Politics of the Greek Military Dictatorship (1967–74)," Eirini Kotsovili

**364. Heine and the Diasporic Experience**5:15–6:30 p.m., *Sierra Suite E, Marriott Marquis*Program arranged by the North American Heine Society. *Presiding:* Alicia E. Ellis, Colby C

1. "1492; or, The Emergence of a Diasporic Utopian Thinking in Heine," Linda Maeding, U of Bremen
2. "Heine's Diasporic Modernity," Willi Goetschel, U of Toronto
3. "Slavery, History, and Seascapes: Heine's 'Das Sklavenschiff' and Walcott's 'The Sea Is History,'" Alicia E. Ellis
4. "Diasporic Bodies in Heine's Oeuvre: The Case of Pomare," Arianna Amatruda, U of Florence

**365. Disability and Trauma in the Life and Works of Ernest Hemingway**5:15–6:30 p.m., 3009, *Moscone West*Program arranged by the Ernest Hemingway Foundation and Society. *Presiding:* Katie Warczak, Penn State U, University Park

1. "'Was Very Ill . . . Am Working Hard': Disability and Denial in Hemingway's Letters to His Polish Translator," Miroslawa Buchholtz, Nicolaus Copernicus U
2. "The Landscapes of Trauma and Transcendence: Rereading Hemingway's *Green Hills of Africa*," Stephen Brown, U of Nevada, Las Vegas
3. "Hemingway's Disability Theology in *The Sun Also Rises*," Connie Chen, Harvard U
4. "'Soldier's Home': Shell Shock and the Returning Soldier," Galen Bunting, Northeastern U

**366. New Evidence for Recovering Histories and Texts**5:15–6:30 p.m., *Virtual*Program arranged by the Association for Documentary Editing. *Presiding:* Nikolaus Wasmoen, U at Buffalo, State U of New York

1. "Recovering Disciplinary Histories through Quantitative Analysis of Quotations," Sierra Eckert, Princeton U
2. "Performing Dalit, Dancing Deity: Theyyam through Changing Times," Shruthy Harilal, Indraprastha Inst. of Information Tech.
3. "Editing the *Lili Elbe Digital Archive*: A Discussion across Boundaries," Xiamara Hohman, Loyola U Chicago; Danielle Richards, Loyola U Chicago
4. "Androgyny and Desire: Fuller, Howe, and Disavowed Trans Archives," Eagan Dean, Rutgers U, New Brunswick

*Respondent:* J.P. Ascher, U of VirginiaFor related material, visit [bit.ly/ADEMLA2023](http://bit.ly/ADEMLA2023).**367. Spenserian Ecologies**5:15–6:30 p.m., 3005, *Moscone West*

Program arranged by the International Spenser Society

1. "'The Fairest Late, Now Made the Fowlest Place': Spenser's Climate Crisis and the Pathetic Mode," Claire Eager, C of Wooster
2. "The Haunted Life of Trees: Spenser's Early Modern Eco-Trauma," Kyle Pivetti, Norwich U
3. "Make then Break: Ecocidal Manias Old and New," Joseph Campana, Rice U
4. "Terrestrial Extinction and 'the Pillours of Eternity' in Spenser's *Mutabilitie Cantos*," Tiffany Jo Werth, U of California, Davis

**368. [Postponed from 2022] Race, Ethnicity, and National Identity: Multiculturalism in the Short Fiction of Emilia Pardo Bazán**5:15–6:30 p.m., *Sierra Suite I, Marriott Marquis*

Program arranged by the International Association of Galdós Scholars

1. "The Work of the Sea Is Hers: Materiality in the Negotiation of Regional Identity," Rhi Johnson, Indiana U, Bloomington
2. "'La Cuestión Judía' in Emilia Pardo Bazán," Jennifer Lynn Smith, Southern Illinois U, Carbondale
3. "No Longer Welcome: The Indiano as Problematic (Racial) Figure in the Short Fiction of Pardo Bazán," Stacy Davis, Truman State U
4. "Cursed to Extinction: Imperialist Cultural Encounters in Emilia Pardo Bazán's 'El brasileño' (1911)," Wan Tang, Boston C

**369. Humor and Humorlessness after 1900**5:15–6:30 p.m., 3016, *Moscone West*Program arranged by the forum GS Drama and Performance. *Presiding:* Sarah Balkin, U of Melbourne

1. "Hysterical Queens: Humor and Community in Mae West's *The Drag*," Christopher Corbo, Rutgers U, New Brunswick
2. "Humor and Satire in Contemporary Chinese Drama: A Study of the Peking Opera *Xu Jiuqing's Promotion*," Shiao-ling Yu, Oregon State U
3. "Reclaiming Ottoman Popular Performance, Denying Genocide: The Politics of Humor in *Kantocu* (2005)," Şeyda Nur Yildirim, Kadir Has U
4. "When Comedy Goes Wrong: Humorlessness and Failure in Contemporary Stand-Up," Joseph Litvak, Tufts U

### 370. New Work in Seventeenth-Century British Literature: Origins and Representations

5:15–6:30 p.m., *Pacific Suite A, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 17th-Century English. *Presiding:* Su Fang Ng, Virginia Tech

1. “‘That Great Antiquity America’: Colonial Contexts for Browne’s *Urn Burial*,” Daniel Normandin, Marshall U
2. “The French Black Legend,” Carmen Nocentelli, U of New Mexico, Albuquerque
3. “Thomas Traherne on Punctuation,” Tanya Zhelezcheva, Queensborough Community C, City U of New York

### 371. French Humanism and Politico-Religious Conflict

5:15–6:30 p.m., *Yerba Buena Salon 14, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 16th-Century French. *Presiding:* Corinne Noirot, Virginia Tech

1. “Rabelais and Calvin Walk into a Bar: A Comparative Case Study in Religious Comic Satire,” Bruce Hayes, U of Kansas
2. “Massacre on Stage,” Eric MacPhail, Indiana U, Bloomington
3. “Plasticities of a Massacre: Reappropriations of the St. Bartholomew’s Day Massacre,” Jeremie Foa, Aix-Marseille U

### 372. Anglophone, Non-English, and World Literatures in South Asia

5:15–6:30 p.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LLC South Asian and South Asian Diasporic. *Presiding:* Auritro Majumder, U of Houston

*Speakers:* Sourav Chatterjee, Columbia U; Sharanya Dutta, Graduate Center, City U of New York; Muhammad Farooq, Kent State U, Kent; Meghna Sapui, U of Florida; Sushmita Sircar, Gettysburg C

Covering the nineteenth to the twenty-first centuries and a wide array of texts, genres, and media in Bengali, Dhivehi, English, Hindi, and Pashto, panelists illuminate South Asia’s often-overlooked place in and contribution to world literature.

For related material, write to amajumder@uh.edu after 1 Dec.

### 373. Narratives of Informal Labor in Brazil and Mexico

5:15–6:30 p.m., *Yerba Buena Salon 13, Marriott Marquis*

Program arranged by the forums LLC Mexican and LLC Luso-Brazilian. *Presiding:* Ana Sabau, U of Michigan, Ann Arbor; Victoria Saramago, U of Chicago

1. “Labor Exploitation as Geographic Territory and Map of Recent Mexican Literature,” Francisco Carrillo, U Nacional Autónoma de México
2. “Informal Labor and Youth Precarity in Fernanda Melchor’s *Temporada de huracanes*,” Liesbeth Francois, Katholieke U Leuven
3. “Business in the Shadows: Sexual Commerce and Gore Capitalism in *Las muertas* and *Salve Jorge*,” Andy Barrientos-Gómez, Cornell U
4. “Melquiades Herrera and the Production of Informal Space in Mexico City, 1978–94,” Ian Erickson-Kery, Duke U

### 374. Protest Most Conventional: Poetry of Resistance and the Politics of Form

5:15–6:30 p.m., *Nob Hill D, Marriott Marquis*

Program arranged by the forums LLC Arabic and GS Poetry and Poetics. *Presiding:* Emily Drumsta, U of Texas, Austin

1. “Palestinian Protest Poetry during the British Mandate (1920–48),” Ahmad Diab, U of California, Berkeley
2. “Historicizing Simplicity: Between Muqawama and Coloquialismo,” Maru Pabón, Yale U
3. “Persona Poems and Political Portraiture in Contemporary African American Art,” Olivia Evans, Cornell U

### 375. Where Do We Go from Here? (Re)Imagining Philological and Linguistic Futures

5:15–6:30 p.m., *Virtual*

Program arranged by the forum LSL Germanic Philology and Linguistics

*Speakers:* Albrecht Classen, U of Arizona, Tucson; Thomas Leek, U of Wisconsin, Stevens Point; Adam Oberlin, Princeton U

Panelists discuss how German philology and linguistics might function within academia and beyond, address current and future challenges, and attend to ways of (re)envisioning the field and fostering connections among pedagogy, other disciplines, and more public-facing education; attendees are invited to engage in dialogue about the potential futures for the field.

### 376. Looking Like Property

5:15–6:30 p.m., 3014, *Moscone West*

Program arranged by the forum MS Visual Culture. *Presiding*: Adrienne Brown, U of Chicago

1. "Visualizing the Commons: Legal Theory, Aesthetics, and Indigenous Archives," Brais Lamela, Yale U
2. "Artificial Swarm: Property and Failure in Modernity's Beehive," Sarah Richter, New York U
3. "The Ineffable Affect of the Dispossessed: Racial Capitalism and the Photography of Refuge," Asimina Ino Nikolopoulou, Grinnell C

*Respondent*: Monica Huerta, Princeton U

### 377. Making Sacred, Making Holy: The Canonization of People and Texts

5:15–6:30 p.m., *Sierra Suite H, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum TC Religion and Literature. *Presiding*: Cynthia R. Wallace, St. Thomas More C, U of Saskatchewan

1. "Desacralizing a Legacy: The Television (Re) Canonization of Emilia Pardo Bazán (1851–1921)," Gabrielle Miller, Baylor U
2. "Joan of Arc Superstar: Bruno Dumont, Charles Péguy, and the French Far Right," Jason Lewallen, U of Dallas
3. "The Convergent Canonizations of 'Polonia': Agents and Relics of Mediated Cultural Memory," Anne Tereska Ciecko, U of Massachusetts, Amherst
4. "Performing the Sacred: Canonization of Islamic Theater in Turkey," Gamze Tosun, Kadir Has U

### 378. Homework Conditions: Uses of Translation in the Italian Language and Culture Classroom

5:15–6:30 p.m., *Pacific Suite C, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC 17th-, 18th-, and 19th-Century Italian. *Presiding*: Crystal J. Hall, Bowdoin C

1. "'Yes, You Must Use the Translator': Teaching an L2 Language Class through New Methodologies and Technology," Giovanni Minicucci, Syracuse U
2. "Audiovisual Translation Works in the Italian Language Classroom," Viola Ardeni, U of California, Davis
3. "Illuminating Dante: Translation of Dante's *Comedy* across All Levels of Italian Instruction," Daniela D'Eugenio, U of Arkansas, Fayetteville
4. "Finding On-Campus Clients for Your Students' (Home)Work," Suzanne Magnanini, U of Colorado, Boulder
5. "Classroom Translation, Professional Publication, and the Digital Pirandello's *Stories*

*for a Year*," Lisa Sarti, Borough of Manhattan Community C, City U of New York; Michael Subialka, U of California, Davis

This session explores how translation can be effectively integrated into Italian language and culture classrooms at all levels to engage students, promote second language acquisition, and allow for career exploration.

For related material, visit [mla.hcommons.org/groups/17th-18th-and-19th-century-italian/](http://mla.hcommons.org/groups/17th-18th-and-19th-century-italian/).

### 379. Composing in Crisis: Storytelling and Social Change

5:15–6:30 p.m., 3018, *Moscone West*

Program arranged by the forum RCWS Literacy Studies. *Presiding*: Brice Nordquist, Syracuse U

1. "Crises of Home: Asian/American NIMBY Activism," Allison Dziuba, U of California, Irvine; Jasmine Lee, California State U, Santa Barbara
2. "Mitigating or Cultivating Crisis through Human Trafficking 'Literacy'?", Joanna Chromik, Indiana U, Bloomington
3. "Endemic Crisis: Critical University Studies and Writing Our Way out of the Academy," Taylor Morphett, Simon Fraser U
4. "Rhetorics of Concentrated Poverty and Their Effects on Local Communities," Larry Morgan, Syracuse U

For related material, visit [mla.hcommons.org/groups/literacy-studies/](http://mla.hcommons.org/groups/literacy-studies/).

### 380. *The Gilded Age* at 150

5:15–6:30 p.m., *Laurel, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Late-19th- and Early-20th-Century American. *Presiding*: Tess Chakkalakal, Bowdoin C

1. "A Greenwashed Age: The Twain/Warner Tale in the Twenty-First Century," Kathryn Dolan, Missouri U of Science and Tech.
2. "Anticolonial Rebellions in India, Interimperial Networks, and Transnational Coformations," Rowshan Chowdhury, U of Massachusetts, Amherst
3. "Gilding the Late Nineteenth Century: The *Gilded Age* as Subscription Novel," Jessica Jordan, Stanford U

### 381. Comparative Approaches to Indigenous Literatures of East Asia and North America

5:15–6:30 p.m., *Sierra Suite J, Marriott Marquis*

Program arranged by the forums LLC East Asian and LLC Indigenous Literatures of the United

States and Canada. *Presiding*: Eric Gary Anderson, George Mason U; Janet Poole, U of Toronto

*Speakers*: Tarren Andrews, Yale U; Davinder Bhowmik, U of Washington, Seattle; Johannah Bird, McMaster U; Francisco Delgado, Borough of Manhattan Community C, City U of New York; Melissa Slocum, Bryant U; Karen Thornber, Harvard U; Ivanna Yi, Cornell U

Panelists discuss the generative potential of thinking indigeneity comparatively. What is at stake—politically, intellectually, aesthetically, pedagogically—in the project of comparison? What strategies or methods could guide such comparative projects? How might comparative questions shape understandings of indigenous histories?

### 382. Shakespeare and Slavery

5:15–6:30 p.m., *Pacific Suite B, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC Shakespeare

1. “Slavery My Sweet’st Friend’: Shakespeare and the Metaphorics of Subjection,” Drew Daniel, Johns Hopkins U, MD
2. “*Antony and Cleopatra*’s Racial Capitalist Imaginary,” Katherine Gillen, Texas A&M U, San Antonio
3. “God Speed Thy Learning, Monster!’: White Liberal Education as the Afterlife of Racial Slavery,” Teddy Lance, U of Southern California
4. “She Will Become Thy Bed: On Rape and Enslaved Black Masculinity in *The Tempest* and *Titus Andronicus*,” Jamie Paris, U of Manitoba

### 383. Honoring an American Innovation in Education: Historical Black Studies in Colleges and Universities

5:15–6:30 p.m., *Yerba Buena Salon 2, Marriott Marquis*

Program arranged by the forum LLC African American. *Presiding*: Jervette Ward, College Language Assn.

*Speakers*: Clarence George III, California State U, Sacramento; Serie McDougal, California State U, Los Angeles; Amilcar Shabazz, U of Massachusetts, Amherst; Dorothy Randall Tsuruta, San Francisco State U; Donela Wright, San Francisco State U

Black studies began at San Francisco State University in 1968. Participants discuss the beginning, the founding, and the global spread of Black studies.

### 384. Joan Didion as Memoirist

5:15–6:30 p.m., 3011, *Moscone West*

Program arranged by the forum GS Life Writing. *Presiding*: Angela Ards, Boston C

1. “Facing the Facts: The Personal Essays of Joan Didion,” Stephanie Redekop, U of Toronto
2. “Joan Didion’s Bodies,” Douglas G. Dowland, Ohio Northern U
3. “*The Last Thing He Wanted* and Joan Didion’s Late Style,” Karen Steigman, Otterbein U

For related material, write to [angela.ards@bc.edu](mailto:angela.ards@bc.edu) after 20 Dec.

### 385. [Postponed from 2022] Different Endings—Happy and Otherwise

5:15–6:30 p.m., 3003, *Moscone West*

Program arranged by the forum CLCS Arthurian. *Presiding*: Joseph Martin Sullivan, U of Oklahoma

1. “*Une Chose Andui* at the Roches de Canguin: Transgressive Analogy at the End of the *Conte du graal*,” Paul Vincent Rockwell, Amherst C
2. “Dying Indefinitely: The Suspended Animation of Sir Tristan’s Corpse,” Clint Morrison, Ohio State U, Columbus
3. “A Failed Recruitment Operation: Bredbeddle’s Difference and a Vulgate Conspiracy in *Sir Gawain*,” Randy P. Schiff, U at Buffalo, State U of New York
4. “The Death of Geraldine Arthur and the Persistence of the Welsh Messianic Myth,” Sarah J. Sprouse, U of Alabama, Tuscaloosa

### 386. Discussion Group on Setting Midcareer Priorities

5:15–6:30 p.m., *Golden Gate A, Marriott Marquis*

Program arranged by MLA Professional Development. *Presiding*: Nalini Iyer, Seattle U; Michael Long, Baylor U

The path to tenure is long and arduous, but it has a clear end with a definite marker of achievement. The post-tenure path can wiggle and branch, and many faculty members lose focus or direction. This discussion is a space for midcareer faculty members to share stories and advice and then to set a goal or two.

### 387. Literature and Language Scholars and Institutional Administration

5:15–6:30 p.m., *Golden Gate C1, Marriott Marquis*

Program arranged by the MLA Executive Council. *Presiding*: Frieda Ekotto, U of Michigan, Ann Arbor; Ifeoma C. Kiddoe Nwankwo, Sarah Lawrence C

*Speakers*: Rhonda Collier, Tuskegee U; Carol E. Henderson, Emory U; Paula M. Krebs, MLA;

Antonio D. Tillis, Rutgers U, Camden; Dana A. Williams, Howard U

This session complicates the notion that the work of scholars as administrators is at odds with the work of scholars as researchers and teachers, calling attention to the ways in which work in administration and in literary and languages studies are connected.

### 388. Narratives of Sex: Rethinking Agency in Queer and Trans Literature and Theory

5:15–6:30 p.m., 3007, Moscone West

A special session. *Presiding*: Elizabeth Wilson, Emory U

1. "Helplessness and Sexuality: Queerness, Agency, and Consent," Gila Ashtor, Columbia U
2. "Against Ownership: On Narrative Fictions and Trans Embodiment," Shiv Datt Sharma, Emory U
3. "Subjects of Pleasure," Rahul Sen, Tufts U

### 389. Unsettling Poetry Pedagogy

5:15–6:30 p.m., Yerba Buena Salon 4, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Caroline Gelmi, U of Massachusetts, Dartmouth; Lizzy LeRud, Georgia Inst. of Tech.

*Speakers*: William Fogarty, U of Central Florida; Erin J. Kappeler, Tulane U; Joseph Lockard, Arizona State U; Annelise Norman, U of Georgia; Candis Pizzetta, Jackson State U; Nick Sturm, Georgia State U

Panelists discuss anti-racist approaches to teaching poetry, sparking debate about calcified methods that are stalling progress toward radically inclusive classrooms. Methods introduced will appeal broadly to teachers working across periods and languages, in both creative writing and literature courses and at all levels of college instruction.

### 390. Magical Realism in French and Francophone Literature

5:15–6:30 p.m., Sierra Suite C, Marriott Marquis

A special session. *Presiding*: Benjamin Hoffmann, Ohio State U, Columbus

1. "Pierre MacOrlan and André Dhôtel: Truth at Times Can Be Improbable," Gaultier Roux, Fudan U
2. "Marcel Aymé: Magical Realism, Irony, and Politics," Vincent Berthelier, Sorbonne U
3. "Frankétienne's Magical Realism," Jean-Ederson Jean-Pierre, Johns Hopkins U
4. "Two Generations of the Haitian Magical Realist Novel: Pierre Clitandre and Makenzy Orcel," Martyna Kander, U of Montreal

5. "Magic Realism as a Realistic Representation of the Ecological Crisis," Sara Buekens, U of Ghent

Discussing the tradition of magical realism in French and francophone literature and focusing on literary texts from France, Haiti, and sub-Saharan Africa, panelists show that, far from being a mere way of escaping reality, magical realism allows the invention of alternative narratives to colonialism, socially dominant forms of literary expression, and oppressive political systems.

### 391. Transnational Approaches to Settler Ecologies

5:15–6:30 p.m., 3012, Moscone West

A special session. *Presiding*: Yu-ting Huang, Wesleyan U; Preeti Singh, Ohio State U, Columbus

*Speakers*: Estelle Castro-Koshy, James Cook U; Mercedes Chavez, Ohio State U, Columbus; Constanza Contreras, U of Michigan, Ann Arbor; Kaitlin Moore, U of Wisconsin, Madison

Participants approach environmental catastrophe and justice through the framework of transnational histories of settler colonialism while highlighting Indigenous perspectives on environmental justice. Focusing on literary and cultural archives, we highlight how settler fantasies and anxieties have coded both extractivist projects and conservation efforts around the world.

### 392. The Literary Mediterranean

5:15–6:30 p.m., 2002, Moscone West

A special session. *Presiding*: Reem Taha, U of California, Santa Barbara

1. "Ibn al-Khatib; or, How We Learned to Start Worrying and Miss al-Andalus," Nasser Meerkhan, U of California, Berkeley
  2. "The Golden Gate of the Languages Is Open, or Is It Not? Ali Ufki / Albertus Bobovius and the Limits of Cosmopolitanism in the Seventeenth Century," Baki Tezcan, U of California, Davis
  3. "Boccaccio's *De casibus* and the European Borderland Imagination," Thari Zweers, Cornell U
  4. "Translation as Boustrophedon: Amara Lakhous and the Italian-Arabic Dialect Connection," Giancarlo Tursi, New York U
- For related material, write to reemtaha@ucsb.edu after 2 Jan.

### 393. Data Performance

5:15–6:30 p.m., 3000, Moscone West

A special session. *Presiding*: Niyooasha Ahmadik-hoo, U at Buffalo, State U of New York

1. "Turn to Privacy Critique: When Taxonomy Is Meant to Fail," Anel Rakhimzhanova, New York U

2. "The Performance of Embodied Hashtags," Yasamin Rezaei, U of Miami

For related material, write to [yasamin.rezaei@miami.edu](mailto:yasamin.rezaei@miami.edu).

### 394. Romantic and Victorian Crossovers

5:15–6:30 p.m., *Golden Gate C3, Marriott Marquis*

A special session. *Presiding:* Omar F. Miranda, U of San Francisco; Amy R. Wong, Dominican U of California

*Speakers:* Corbin Hiday, U of Texas, El Paso; Rachel Kravetz, U of Virginia; Ji Eun Lee, Sungkyunkwan U; Alexandra L. Milsom, Hostos Community C, City U of New York; Michael Nicholson, McGill U; Jennifer Rabedeau, Cornell U; Amy R. Wong

Panelists propose that both Romantic and Victorian scholars now face a new collective imperative.

Amid a bleak job market, a "crisis" in the humanities that has brought the future of our subfields into question, and recent reckonings with disciplinary and colonial history, we seek to consider what most unites rather than divides us now as scholars across the long nineteenth century.

### 395. [Postponed from 2022] 1920s/2020s: Another Modernism? Literature after the 1918 Influenza Pandemic and COVID-19

5:15–6:30 p.m., *2004, Moscone West*

A special session

1. "The Technology of Zooming in the Scale of Aesthetic Distance in Pandemic Discourse," Youngmin Kim, Dongguk U

2. "Modernist Anatomies: The Scalpel of Thomas Mann and Virginia Woolf," Tom Ribitzky, Baruch C, City U of New York

3. "Soundscapes of Recovery: Postpandemic Readings of *Mrs. Dalloway*," Caroline Heafey, U of Massachusetts, Amherst

## Friday, 6 January 7:00 p.m.

### 396. MLA Awards Ceremony

7:00–8:15 p.m., *Yerba Buena Salon 7, Marriott Marquis*

*Presiding:* Christopher John Newfield, Independent Social Research Foundation, MLA President

1. Frieda Ekotto, U of Michigan, Ann Arbor, MLA First Vice President, will present the William Riley Parker Prize; James Russell Lowell Prize; MLA Prize for a First Book; Mina P. Shaughnessy Prize; MLA Prize for Independent Scholars; Howard R. Marraro Prize; Katherine Singer Kovacs Prize; Aldo and Jeanne Scaglione Prize for Comparative Literary Studies; Aldo and Jeanne Scaglione Prize for French and Francophone Studies; Aldo and Jeanne Scaglione Prize for Studies in Germanic Languages and Literatures; Aldo and Jeanne Scaglione Prize for a Translation of a Literary Work; Aldo and Jeanne Scaglione Publication Award for a Manuscript in Italian Literary Studies; Lois Roth Award; MLA Prize for Collaborative, Archival, or Bibliographic Scholarship; William Sanders Scarborough Prize; Fenia and Yaakov Leviant Memorial Prize in Yiddish Studies; MLA Prize in Native American Literatures, Cultures, and Languages; Matei Calinescu Prize; and MLA Prize for an Edited Collection.

2. Paula M. Krebs, MLA, will announce the *MLA International Bibliography* Fellowship Awards.

3. Paula M. Krebs will present the seal of approval from the Committee on Scholarly Editions.

4. Paula M. Krebs will present the MLA-EBSCO Collaboration for Information Literacy Prize.

5. Paula M. Krebs will present certificates to the MLA Public Humanities Incubator Fellows.

6. Araceli Hernández-Laroche, U of South Carolina Upstate, and Michael Long, Baylor U, ADFL Copresidents, will present the ADFL Award for Distinguished Service to the Profession to Ofelia García, Graduate Center, City U of New York.

7. Remarks by Ofelia García.

8. Ricardo L. Ortiz, Georgetown U, ADE President, will present the ADE Francis Andrew March Award to Wai Chee Dimock, Yale U.

9. Remarks by Wai Chee Dimock.

10. Araceli Hernández-Laroche will present the ADFL Special Recognition to Dennis Looney, independent scholar, for Outstanding Advocacy Work.

11. Remarks by Dennis Looney.

**Friday, 6 January  
7:15 p.m.****397. Cash Bar Sponsored by the Council of Editors of Learned Journals**

*7:15–8:30 p.m., Golden Gate C3, Marriott Marquis*

**398. Event Sponsored by Feministas Unidas**

*7:15–8:30 p.m., Virtual*

**399. Cash Bar Sponsored by LLC 20th- and 21st-Century Spanish and Iberian and the School of Modern Languages and Cultures at Durham University**

*7:15–8:30 p.m., Golden Gate C1, Marriott Marquis*

**400. Cash Bar Sponsored by Berkeley Irish Studies, the American Conference for Irish Studies, and LLC Irish**

*7:15–8:30 p.m., Golden Gate C2, Marriott Marquis*